

IBF 31-4



DE

Originalbetriebsanleitung

Benzin Freischneider

FR

Traduction du mode d'emploi d'origine

Coupe-bordures à essence

IT

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Decespugliatore a benzina

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Benzine Bosmaaier

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

Benzínový křovinořez

SK

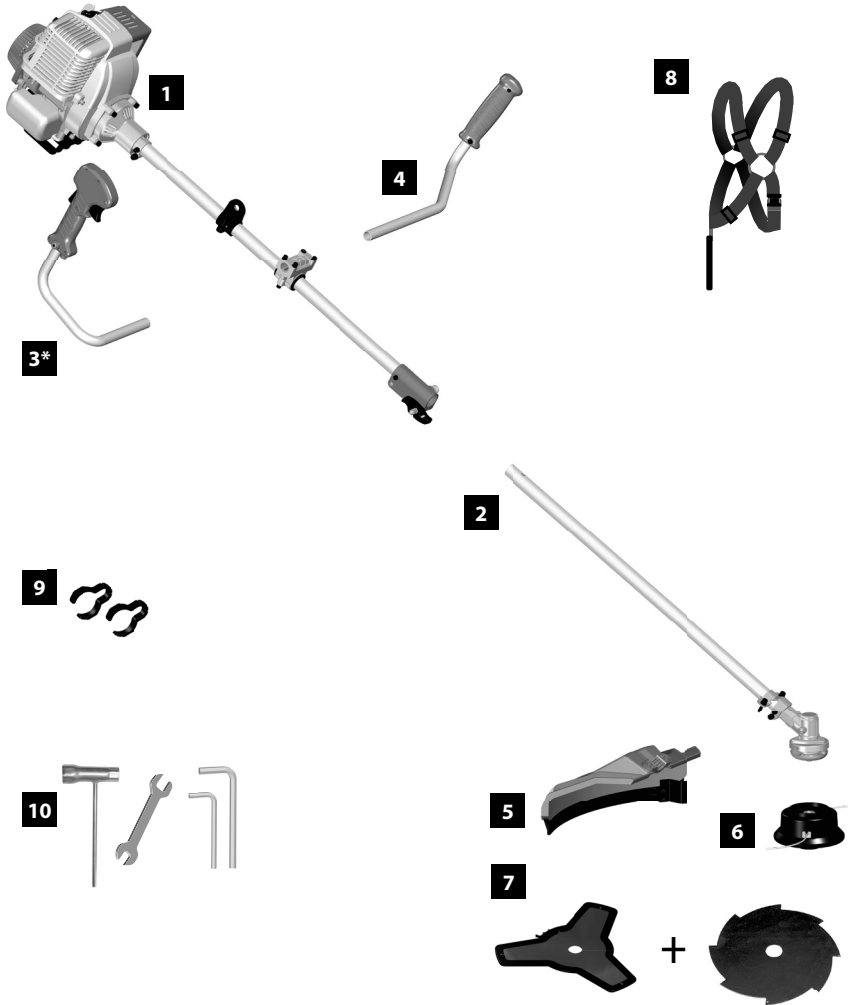
Preklad originálneho návodu na prevádzku

Benzínový vyžinač

RO

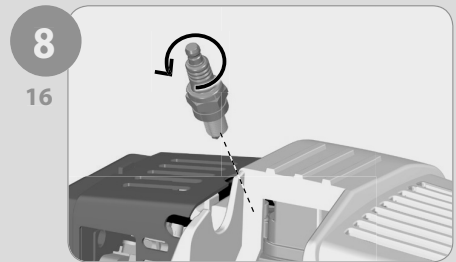
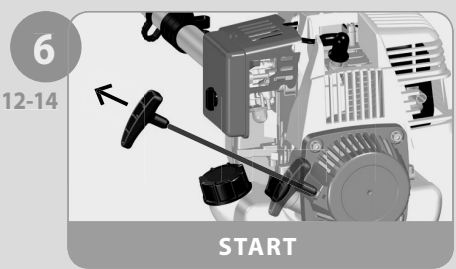
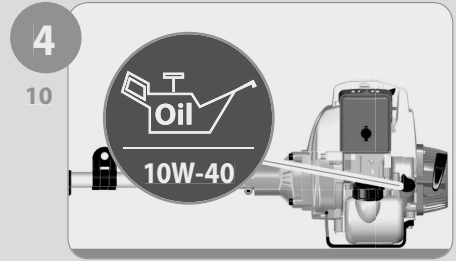
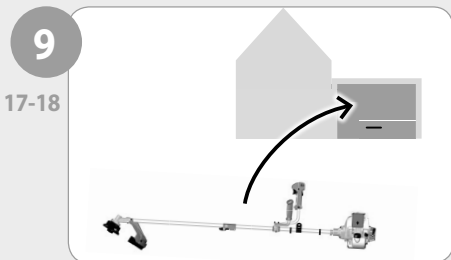
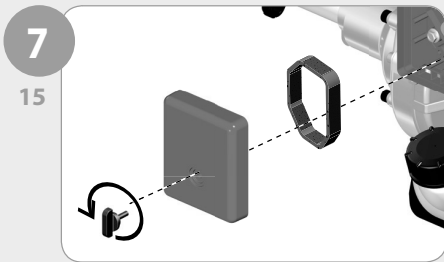
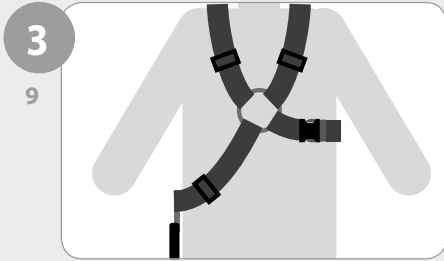
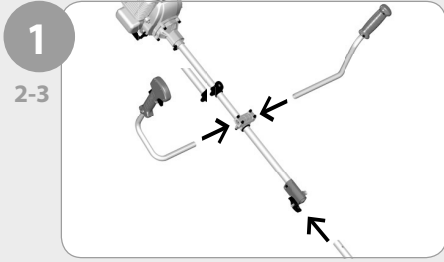
Traducerea modului original de utilizare

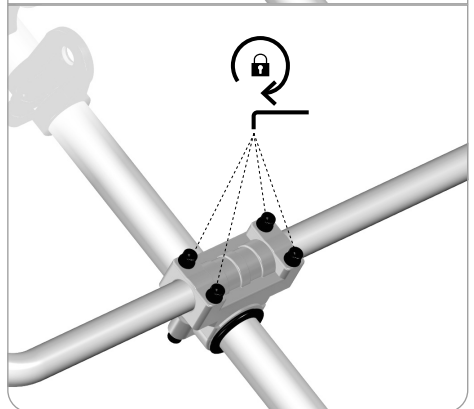
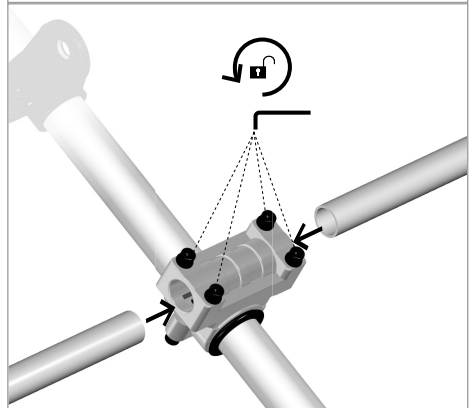
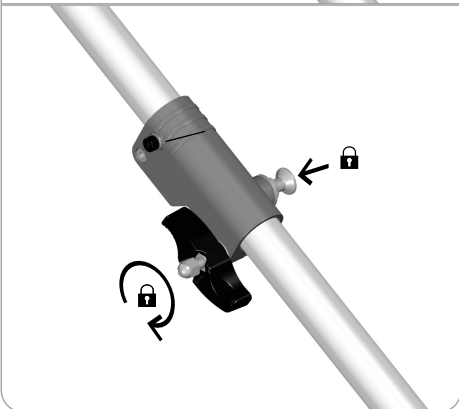
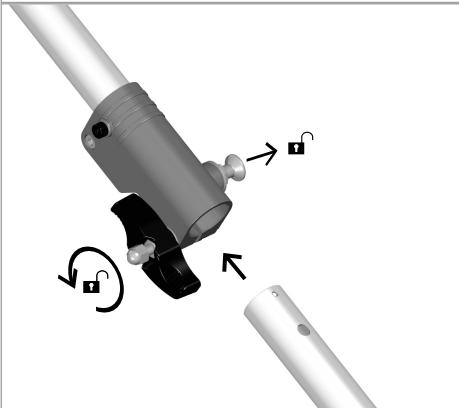
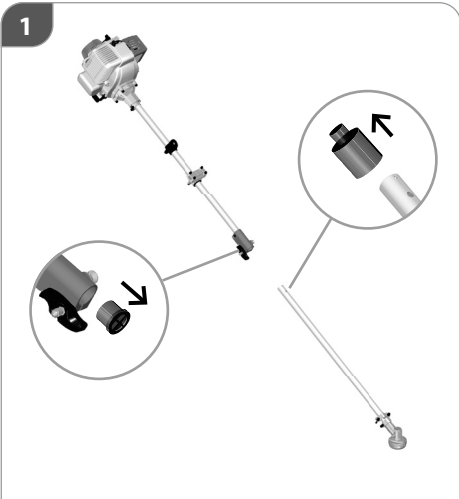
Mașină de tăiat pe benzină

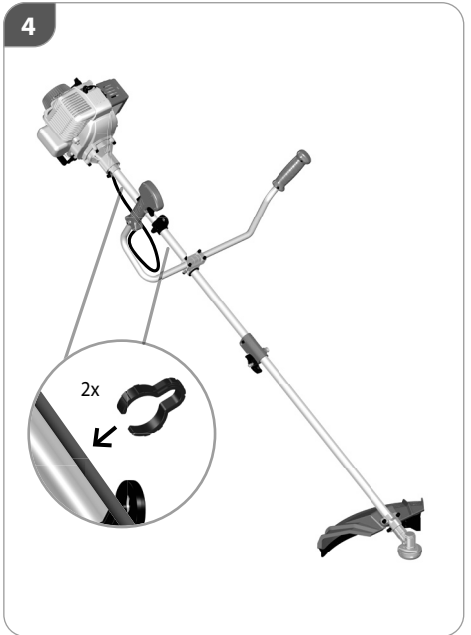
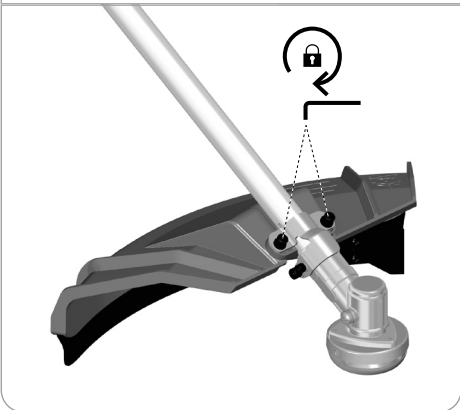
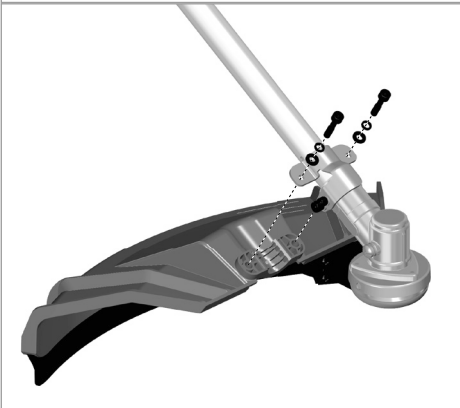


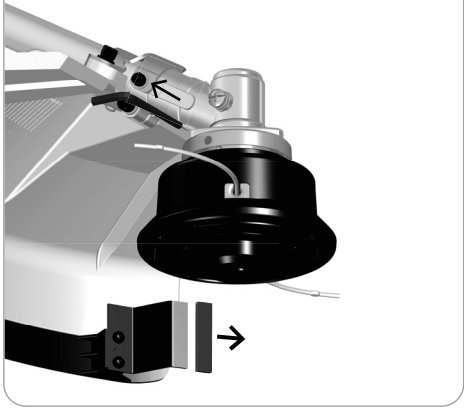
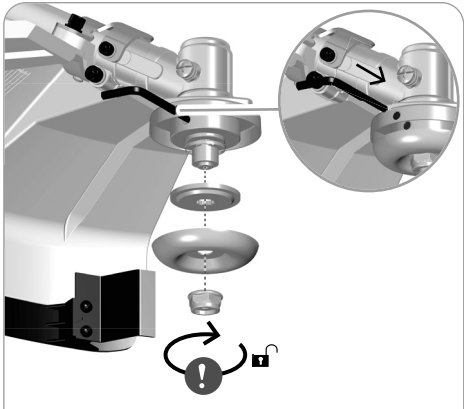
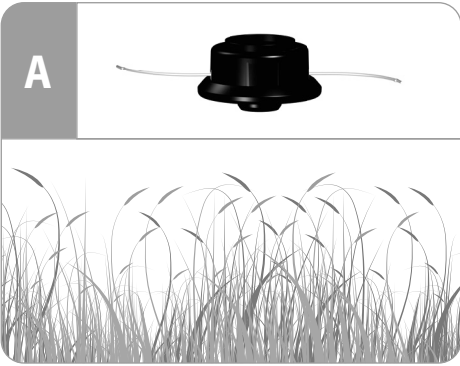
* Bitte beachten Sie beim Zusammenbau, dass dieser Startergriff aus ergonomischen Gründen gekürzt wurde. Das aktuelle Produktbild finden Sie auf der Titelseite.

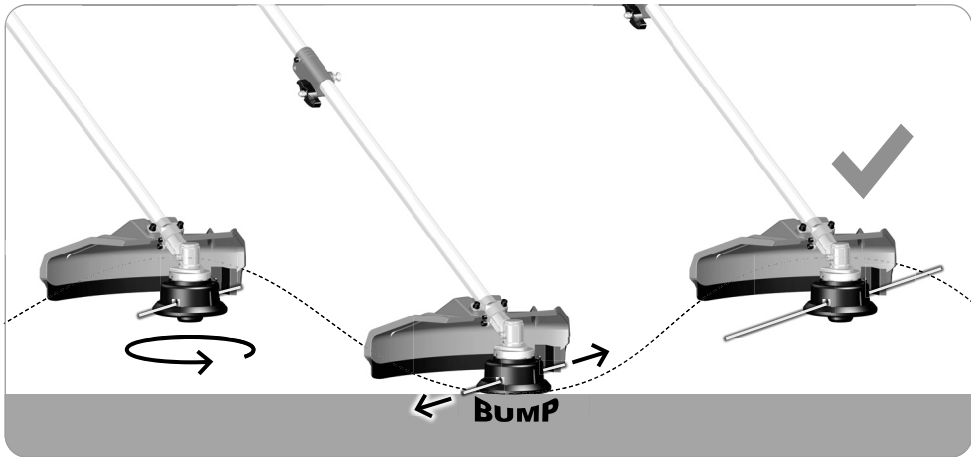
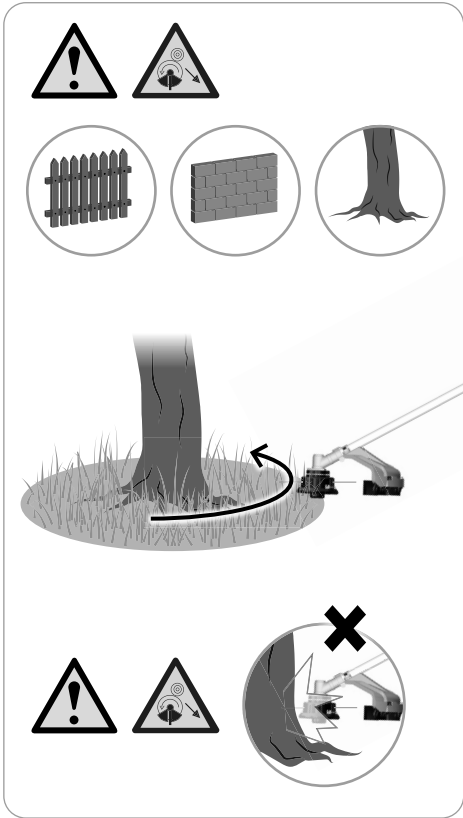
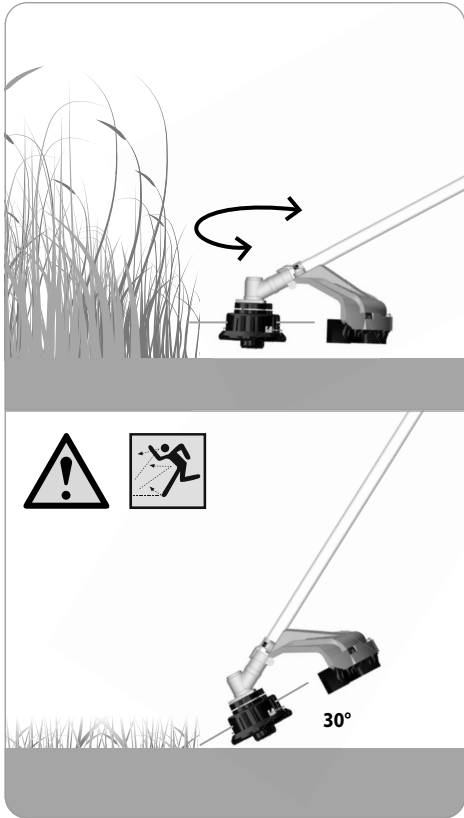
* When assembling, please note that this starter handle has been shortened for ergonomic reasons. You will find the current product image on the front page.

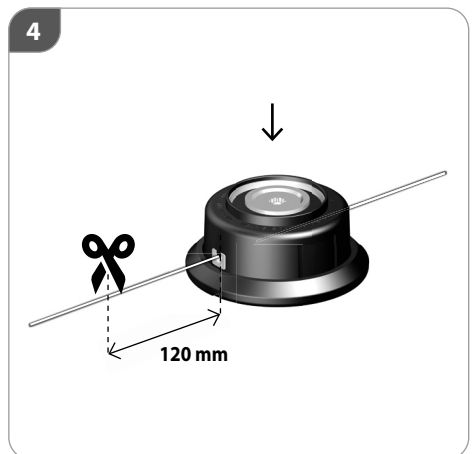
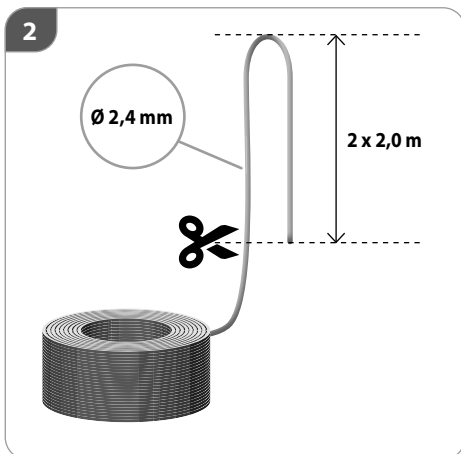
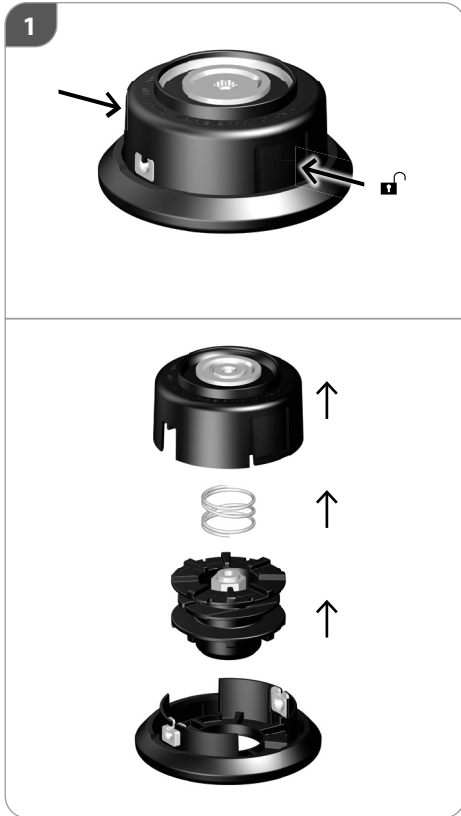


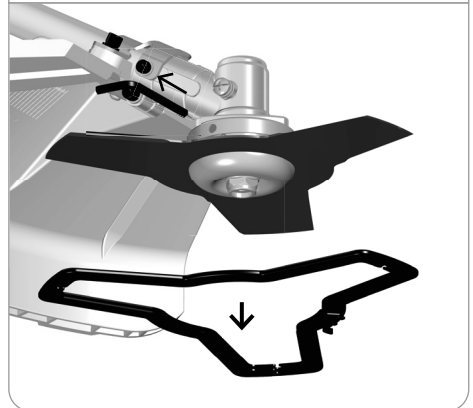
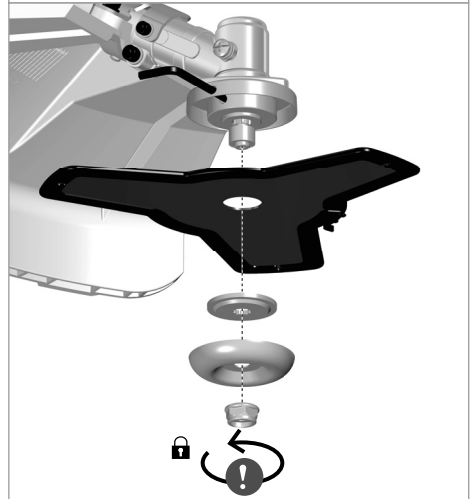
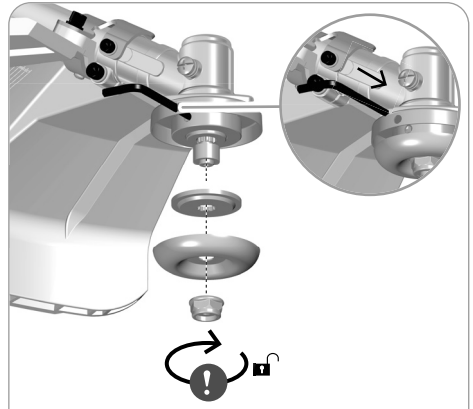
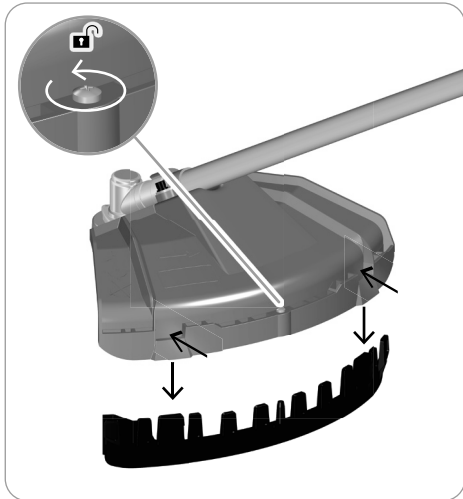
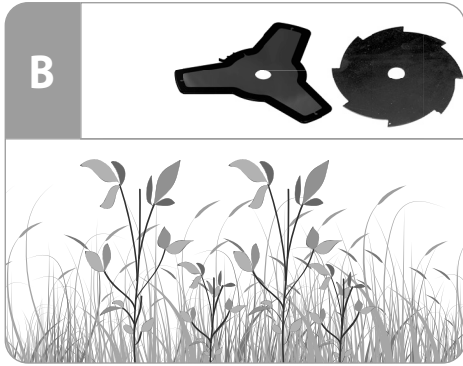


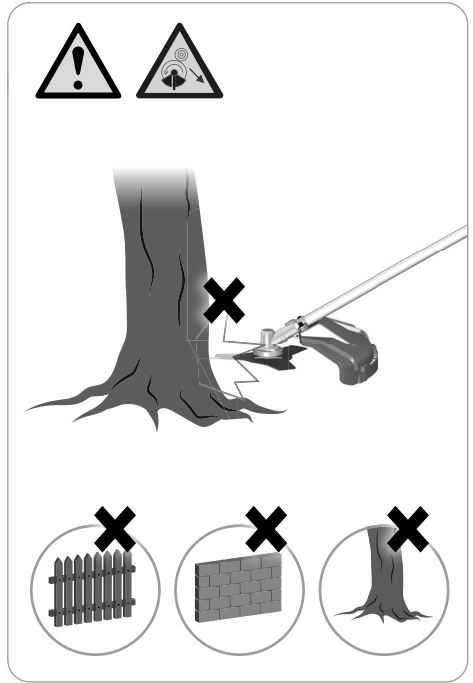
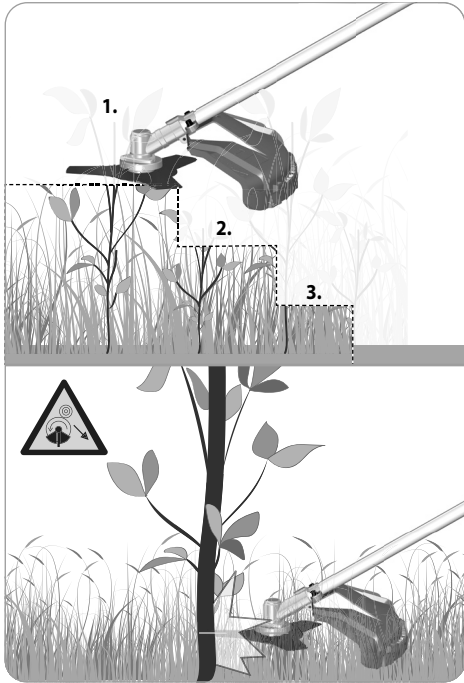


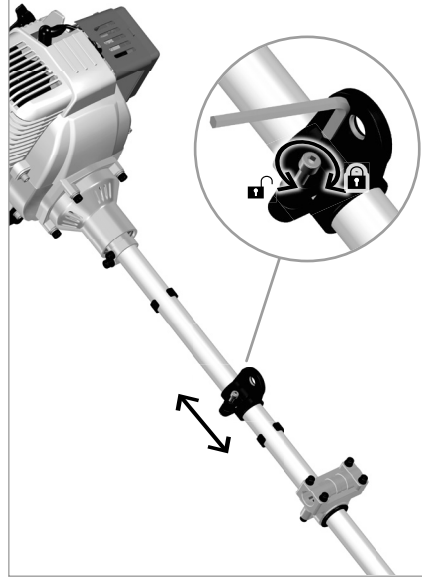
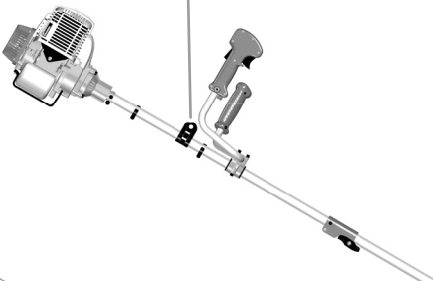
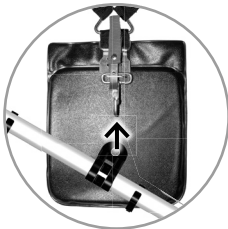
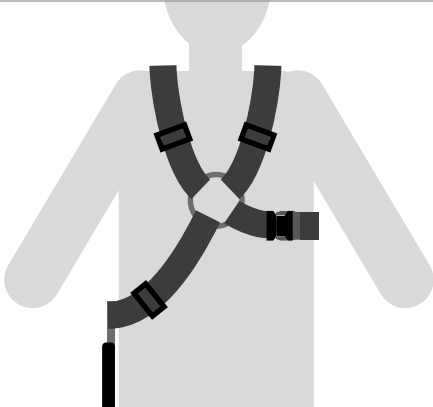


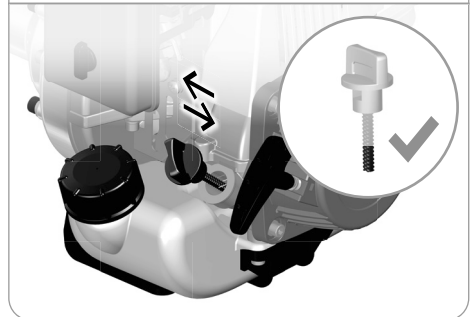
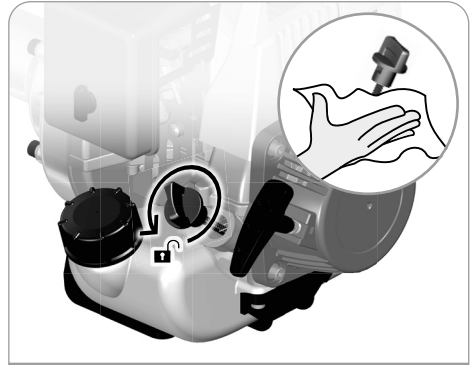
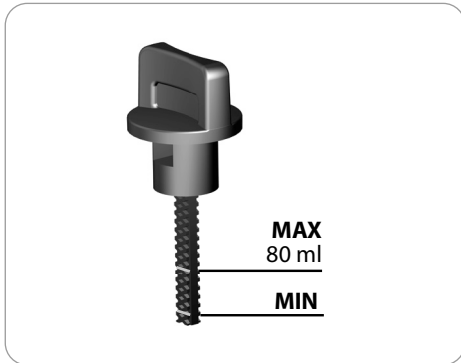
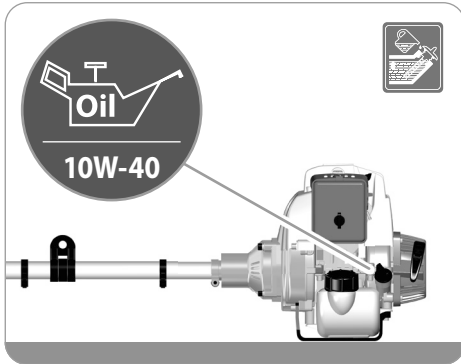


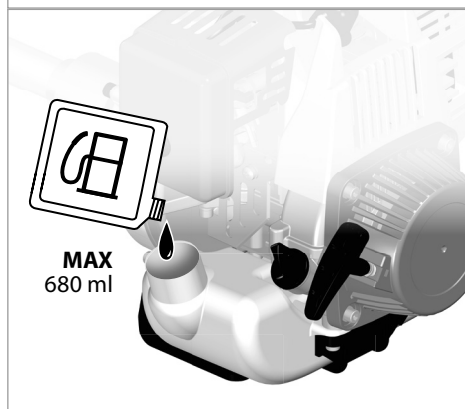
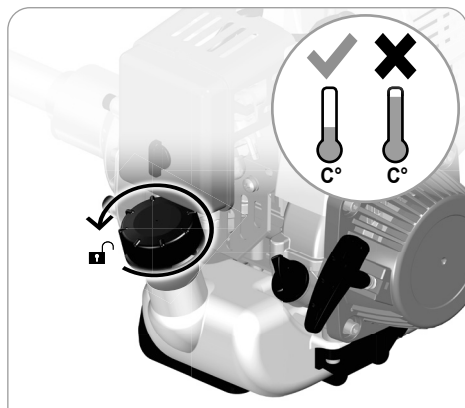
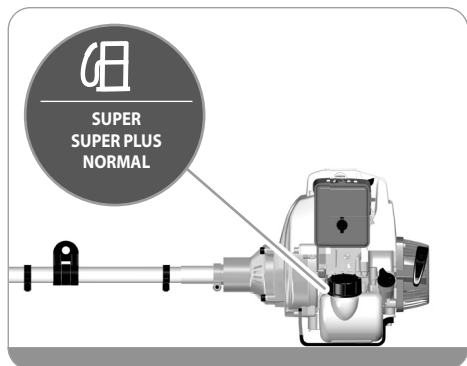






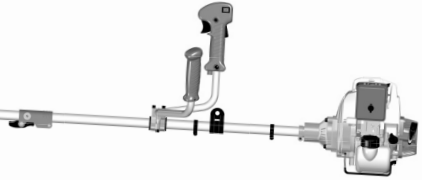
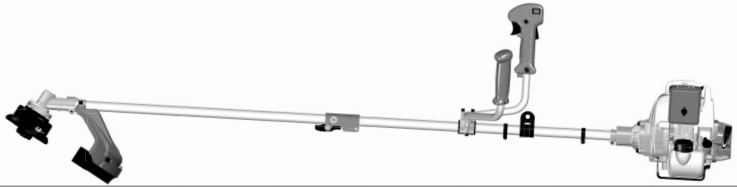




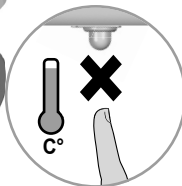
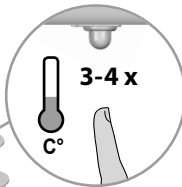
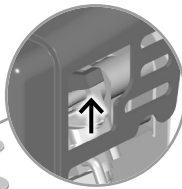
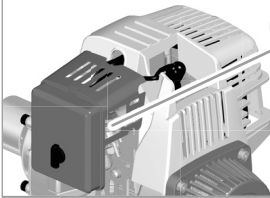




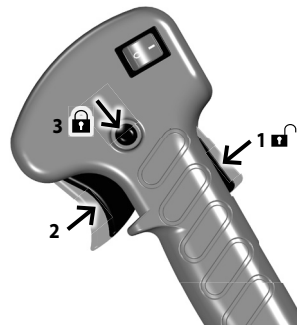
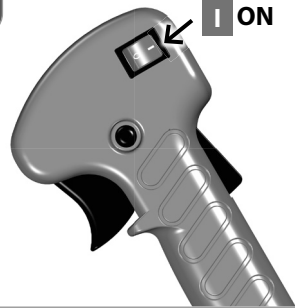
START

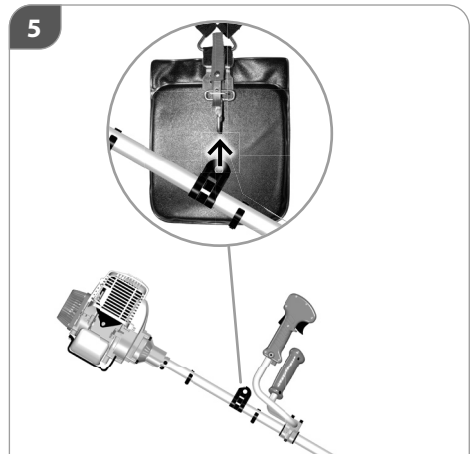
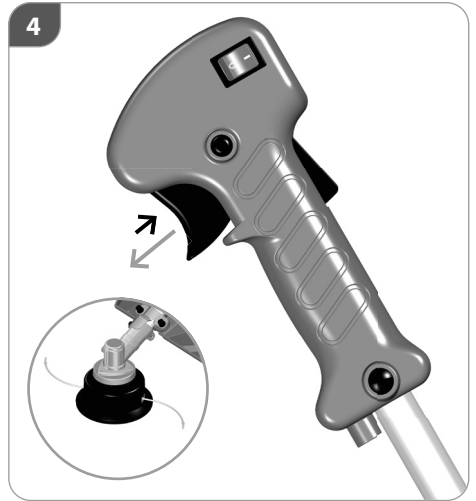
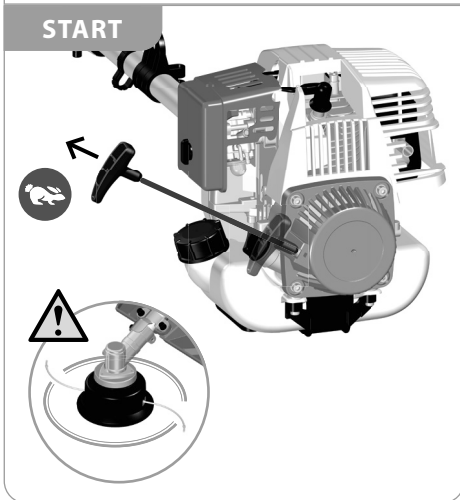
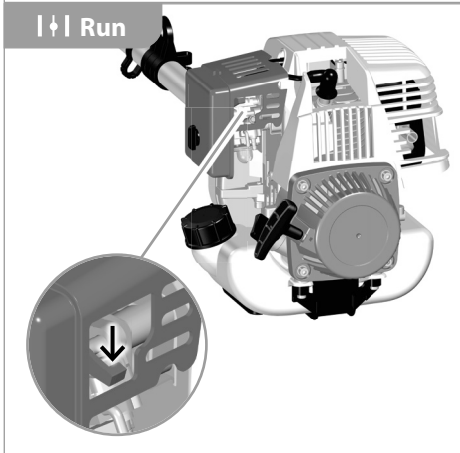
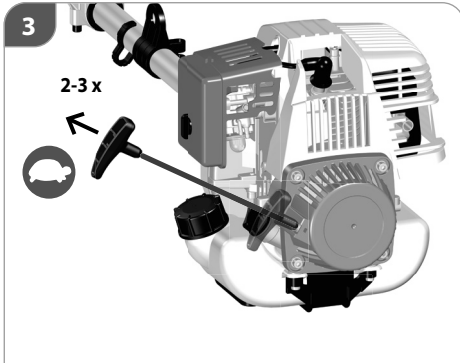


1 | Choke

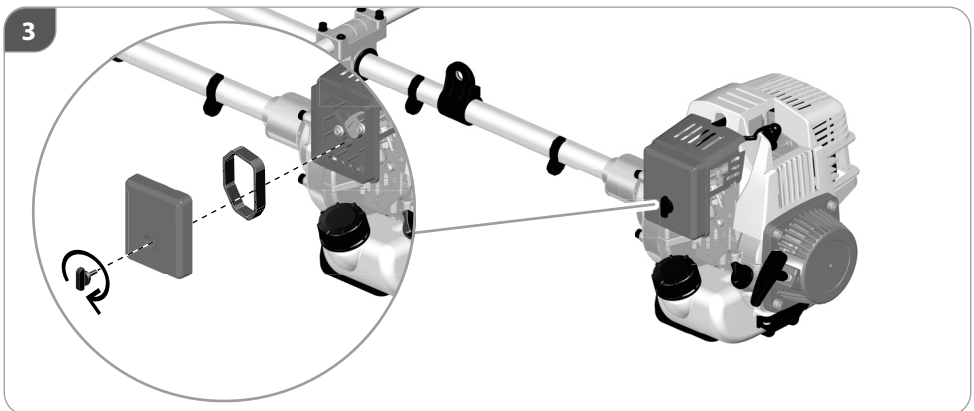
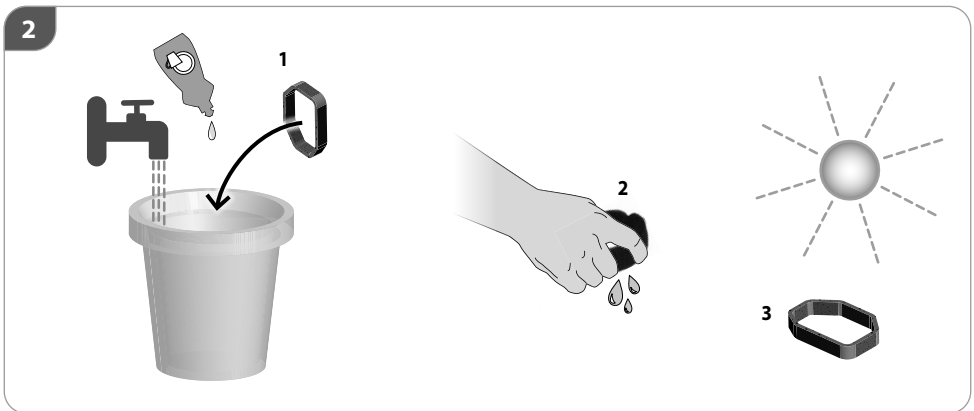
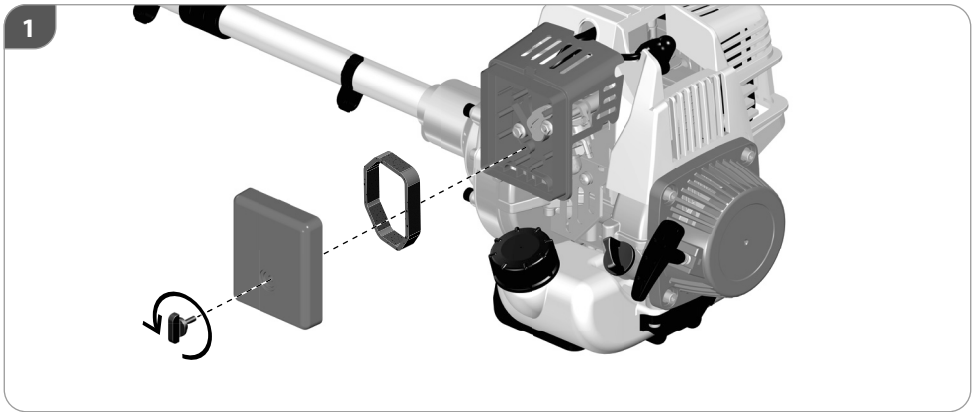


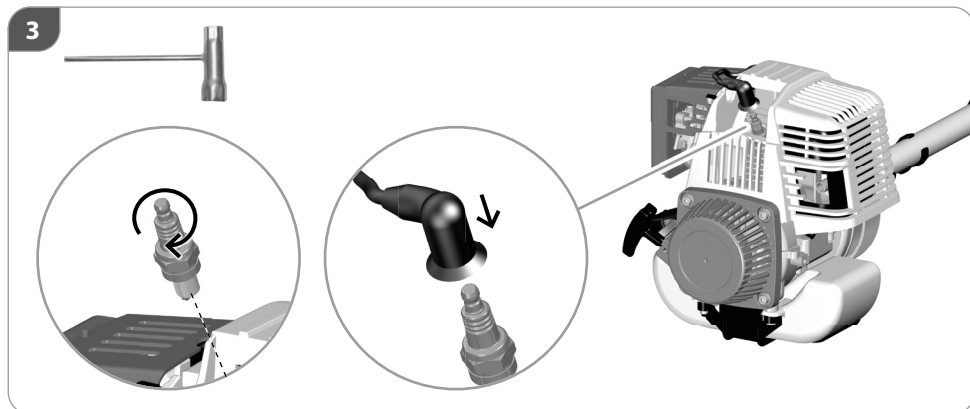
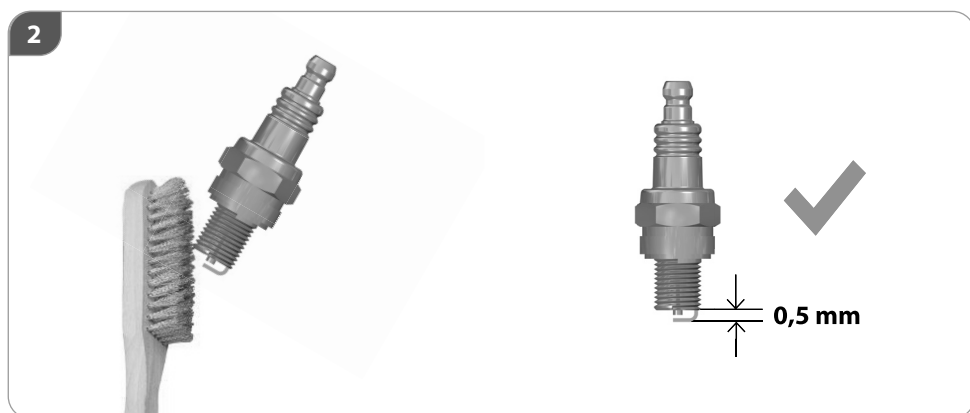
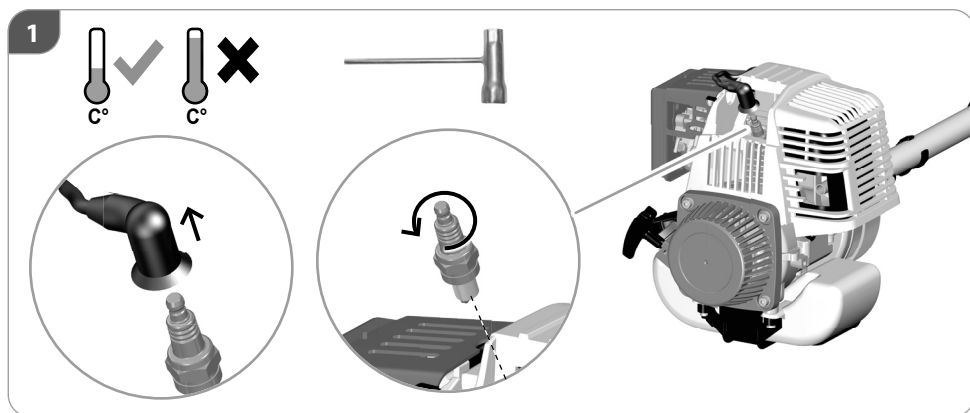
2

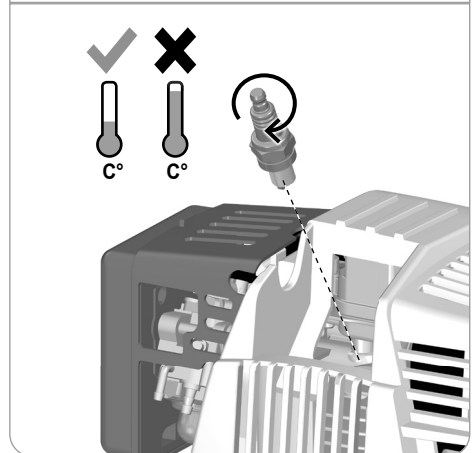
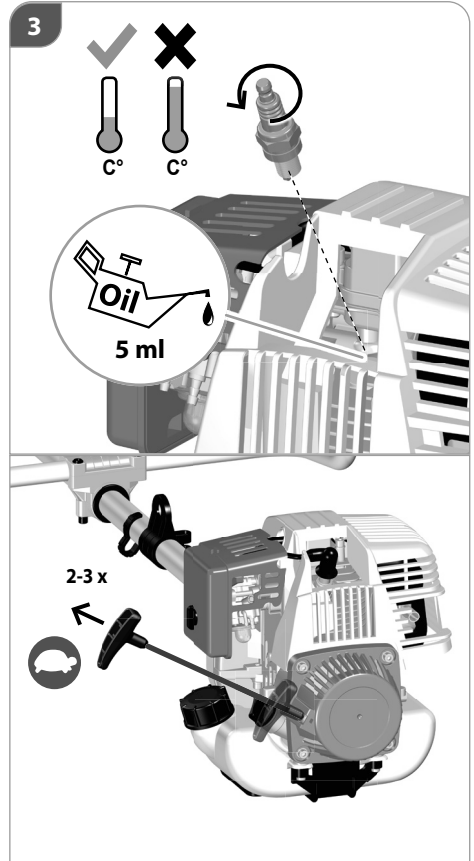
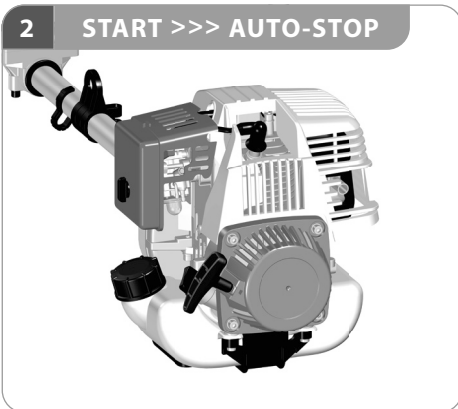
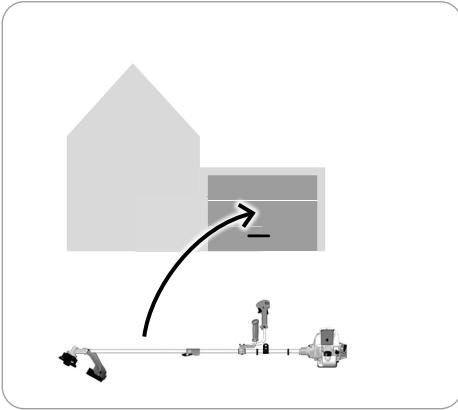


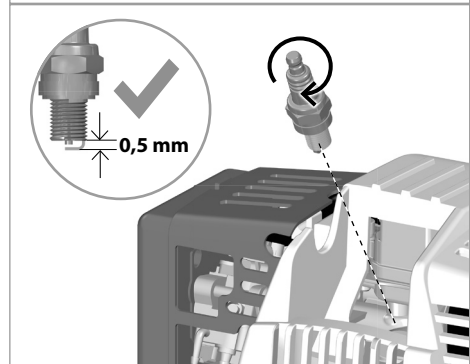
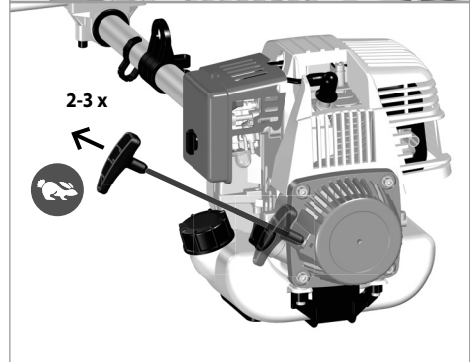
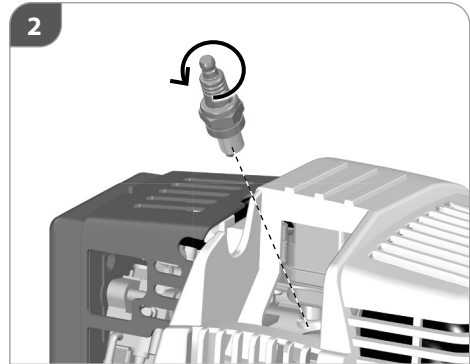
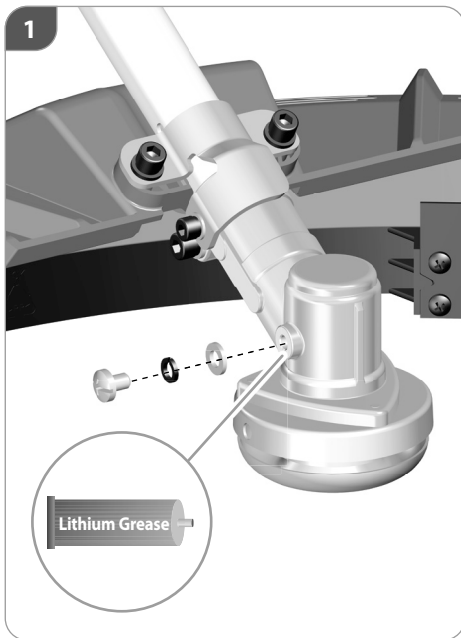
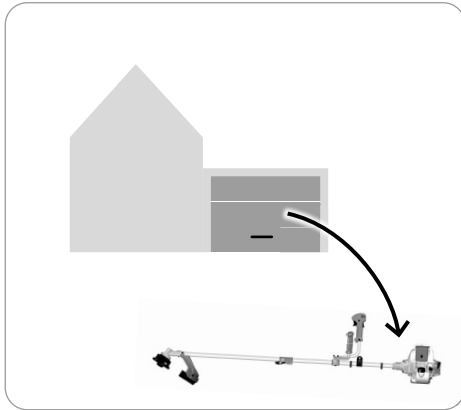












4

5

6

TECHNISCHE DATEN

Benzin Freischneider		IBF 31-4
Motor / Hubraum		4-Takt-Motor / 31 cm ³
Motorleistung max.		0,7 kW / 1,0 PS
Motordrehzahl max.		9800 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl		3000 min ⁻¹
Schneidvorrichtung (Schnittbreite)	Messer mit 3 Schneiden	Ø 255 mm
	Fadenkopf Faden 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. Drehzahl des Schneidwerkzeugs	Messer mit 3 Schneiden	7300 min ⁻¹
	Fadenkopf	6200 min ⁻¹
Kraftstoff Tankinhalt		680 ml
Motoröl Tankinhalt		80 ml
Gewicht gemäß ISO 11806-1 (ohne Kraftstoff, Schneidvorrichtungen und Gurt)		7,8 kg
Geräuschangaben		
Gemessen nach EN ISO 11806:2011; 2000/14/EG+2005/88/EG		
Schalldruckpegel L _{DA}		94,2 dB (A)
Schalleistungspegel L _{WA}		112 dB (A)
Unsicherheit		K = 3 dB (A)
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11806:2011, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		
Schwingungsemissionswert a _h	Mit 3-schneidigem Messer	4,77 m/s ²
	Mit Fadenkopf	5,07 m/s ²

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WESENTLICHE BAUTEILE

- 1** Motor
- 2** Antriebsrohr
- 3** Startgriff
- 4** Handgriff
- 5** Schutz der Schneidvorrichtung
- 6** Fadenkopf
- 7** Messer mit 3 Schneiden
- 8** Tragegurt
- 9** Halterungen
- 10** Werkzeug

SYMBOLS



Warnung/Achtung!

GEFAHR

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.

WARNUNG

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

VORSICHT

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

HINWEIS

Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Keine Kreissägeblätter verwenden.



Warnung vor gefährlichem Rückschlag



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.



Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.



Primer



Chokehebel (Starter)



Verletzungsgefahr!
Umlaufendes Werkzeug! Werkzeug läuft nach!



Stellungen des Motorschalters
0 = Aus/Off
I = Betrieb/On



Drehrichtung



Langsam



Schnell



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.



CE Konformitätszeichen



Garantierter Schallleistungspegel 112 dB (A)

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Verwenden Sie diesen Freischneider nur für den dafür vorgesehenen Zweck zum Schneiden von Gras, Gestrüpp und Unkraut.

- das Messer mit 3 (8) Schneiden ist zum Schneiden von Unkraut und leichtem Gestrüpp geeignet;
- der Fadenkopf kann hohes Gras und nicht holzige Pflanzen in der Nähe von Einzäunungen, Mauern, Fundamenten, Gehsteigen, um Bäume, usw. beseitigen oder zum vollständigen Ausputzen eines Gartenteils verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Hecken, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden, das sich nicht auf dem Boden befindet, z. B. Gras, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen. Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

HINWEIS

Während der ersten 6-8 Stunden Maschineneinsatz, den Motor nicht mit der Höchstdrehzahl benutzen.

SICHERHEITSHINWEISE



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen

Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Das Gerät darf nur von Personen bedient und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

⚠️ GEFAHR

Das Anlassersystem dieser Maschine verursacht ein relativ schwaches Magnetfeld, wobei aber trotzdem nicht ausgeschlossen werden kann, dass Funktionsstörungen bei aktiven oder passiven Implantaten des Bedieners auftreten können, mit dementsprechend schweren Gesundheitsrisiken. Trägern dieser medizinischen Vorrichtungen wird daher dringend empfohlen, einen Arzt oder den Hersteller der Vorrichtungen zu befragen, bevor die Maschine verwendet wird.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindestsicherheitsabstand beträgt 15 m.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠ VORSICHT

**Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.
Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr**

Es dürfen nur originale oder vom Hersteller zugelassene Schneidvorrichtungen verwendet werden.

- Arbeiten Sie nur mit dem Freischneider, wenn der richtige Trimmfaden installiert ist und beide Trimmfäden auf der richtigen Länge sind.
- Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.

- Die Schneidlinie darf nicht über die in diesem Handbuch angegebene Länge des Schutzbleches hinausgehen.

Bevor Sie mit der Arbeit starten, muss folgendes geprüft werden:

- dass an der Maschine und an der Schneidvorrichtung alle Schrauben angezogen sind
- dass die Schneidvorrichtung nicht beschädigt ist, und
- dass die Metallmesser mit 3 oder 4 Schneiden (falls montiert) gut geschliffen sind
- dass der Luftfilter sauber ist
- dass die Handgriffe richtig befestigt sind
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass der Schneidkopf richtig befestigt ist, dass der Gashebel automatisch in die Nullstellung zurückkehrt.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Kraftstofflecks. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel sicher verschlossen ist.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzvorrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzvorrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzvorrichtungen anzubringen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ WARNUNG

Die Schneidvorrichtung darf sich bei leer laufendem Motor nicht bewegen. Wenn sich die Schneidvorrichtung mit dem Motor im Leerlauf bewegt, müssen Sie Ihren Händler für die korrekte Motoreinstellung zu Rate ziehen.

Bei Verwendung der Maschine müssen die korrekt angelegten Traggurte immer eingehängt werden. Die Wirksamkeit der Schnellauslösung zum schnellen Trennen der Maschine von den Gurten im Gefahrenfall muss regelmäßig geprüft werden.

Der Traggurt muss angelegt werden, bevor die Maschine am entsprechenden Haken eingehängt wird, und der Gurt muss entsprechend der Größe und Statur des Bedieners eingestellt werden.

Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!
Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei

Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Achten Sie darauf, dass der Freischneider nicht mit Pflanzenteilen oder anderen Materialien verschmutzt ist.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an den Schneidvorrichtungen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Befinden Sie sich immer in der Startstellung, wenn Sie das Starterseil ziehen.
- Verwenden Sie den Freischneider nie ohne Schutzabdeckung.
- Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden. Halten Sie Hände und Füße fern.
- Tragen Sie den Freischneider am Griff bei stillstehendem Messer.

Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.

- Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen.
- Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

Die Maschine muss während der Arbeit immer fest mit zwei Händen gehalten werden, mit der Motoreinheit

auf der rechten Körperseite, und dem Schneidwerkzeug unterhalb der Gürtellinie.

- Passen Sie vor dem Starten den Handgriff Ihrer Körpergröße an, und achten Sie darauf, dass der Schneidkopf keine Gegenstände berührt.
- Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

⚠️ GEFAHR

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.

Benutzen Sie Metallschneidwerkzeuge nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteine oder Fundamenten.

Wenn sich ein Messer während der Arbeit verkeilt muss der Motor sofort ausgeschaltet werden. Achten Sie immer auf Rückschläge (Kick-back) die auftreten können, wenn ein Messer auf ein Hindernis trifft (Holzstamm, Wurzeln, Äste, Steine, usw.). Vermeiden Sie, dass das Messer den Boden berührt. Die Schläge verursachen einen Rückschlag des Messers, der schwer zu kontrollieren ist. Der Rückschlag ist so stark, dass die Kontrolle der Maschine verloren gehen kann, die Sicherheit des Bedieners gefährdet wird, und die Maschine selbst beschädigt werden kann.

Wenn Sie einen Gegenstand treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab, und überprüfen Sie ihn auf eine mögliche Beschädigung. Reparieren Sie eine mögliche Beschädigung, bevor Sie versuchen, die Arbeit fortzusetzen. Betreiben Sie den Freischneider nicht, wenn sich daran lose oder beschädigte Teile befinden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZINBETRIEBENE TRIMMER UND FREISCHNEIDER

⚠️ GEFAHR



Feuergefahr! / Explosionsgefahr

Kraftstoff ist leicht entflammbar.



- Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammaren Materialien.
- Rauchen und offenes Feuer verboten.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf. Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Im Tank kann sich Druck aufbauen. Lösen Sie den Deckel zunächst langsam, damit sich dieser Druck abbauen kann.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.

Starten Sie das Gerät mindestens drei Meter von der Stelle entfernt, wo Sie es betankt haben. Rauchen Sie während des Tankens oder des Betriebes nicht, und achten Sie darauf, dass keine Funken oder offene Flammen in den Arbeitsbereich gelangen.

Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, müssen Motor und Auspuff frei von Gras, Laub und überschüssigem Schmierfett sein.

Ersetzen Sie den Auspuff und (gegebenenfalls) den Funkschutz, falls sie funktionsuntüchtig sind.

Um die Brandgefahr auf ein Minimum einzuschränken, die Zylinderrippen häufig mit Pressluft reinigen und den Bereich des Schalldämpfers von Zweigresten, Blättern oder anderen Rückständen befreien.

Entfernen Sie regelmässig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes, dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

⚠ GEFAHR



Vergiftungsgefahr!

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!



Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgas sammeln können.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen.

- Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.
- Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Zylinder. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.

TRANSPORT

Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.

Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin

ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.

Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.

LAGERUNG

Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.

⚠ GEFAHR

Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

WARTUNG

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

GEFAHR



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Messerschutzvorrichtung nicht entfernen, es sei denn, die Eingriffe müssen auf dem Messer selbst vorgenommen werden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Freischneider, entfernen Sie Grasreste.

Um ein Überhitzen und Beschädigung des Motors zu verhindern, müssen die Ansauggitter für die Kühlluft immer sauber, und frei von Mähresten und Schmutz gehalten werden.

Das Anlasserseil muss bei den ersten Anzeichen von Verschleiß ersetzt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schneidkopfes. Alle beschädigten Teile müssen sofort ausgetauscht werden. Halten Sie sich beim Austausch an die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

FEHLERBEHEBUNG

Störung	Ursache	Ambilfe
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startvorgang	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Tank leer/Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	schlechter Kraftstoff, Lagerung ohne Entleerung des Benzintanks, falsche Benzinsorte	Kraftstofftank und Vergaser entleeren. Frisches Benzin einfüllen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Zündkerze verschmutzt, (Kohlerückstände auf den Elektroden), Elektrodenabstand zu groß.	Kerze reinigen, Wärmewert der Kerze kontrollieren evtl. Zündkerze erneuern.
	Die Zündkerze ist nass vom Benzin (abgesoffener Motor).	Zündkerze trocknen und erneut einsetzen.
Der Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung.	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder austauschen
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder austauschen
Der Motor gibt keine Höchstleistung		
Motor läuft sprunghaft.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.		

ENTSORGUNG

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder

Stadtverwaltung.

Öle, Benzin oder andere verschmutzende Stoffe vorschriftsmäßig entsorgen.

Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.

Mineralölprodukte nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige

Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster, GERMANY**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin Freischneider IBF 31-4**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien

2006/42/EG (EG-Maschinenrichtlinie)

2014/30/EU (EMV-Richtlinie)

2016/1628/EU in der geänderten Fassung von 2017/656/EU Abgasrichtlinie und

2000/14/EG+2005/88/EG (Geräuschartlinie)

einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

AfPS GS 2014:01

Seriennummern von 3229300000001 à 3229399999999



Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Gemessener Schallleistungspegel 105,4 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel 112 dB (A)

Das Baujahr ist auf dem Typenschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 2021-11-01

Matthias Fiedler,
Senior Product Manager Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Ikra GmbH, Matthias Fiedler, Schlesierstrasse 36,
64839 Münster, Germany

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
Coupe-bordures à essence		IBF 31-4
Moteur / Cylindrée		Moteur à deux temps / 31 cm ³
Puissance du moteur max.		0,7 kW / 1,0 PS
Régime du moteur max.		9800 min ⁻¹
Vitesse de rotation à vide		3000 min ⁻¹
Dispositifs de coupe (Largeur de coupe)	Lame avec 3 pointes	Ø 255 mm
	Tête de coupe Fil 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Régime maximal du moteur	Lame avec 3 pointes	7300 min ⁻¹
	Tête de coupe	6200 min ⁻¹
Carburant Contenu du réservoir à carburant		680 ml
Huile de moteur Contenu du réservoir à carburant		80 ml
Poids selon ISO 11806-1 (sans carburant, dispositifs de coupe et sangle)		7,8 kg
Données relatives au bruit		
Mesuré selon EN ISO 11806:2011; 2000/14/ EG+2005/88/EG		
Niveau de pression acoustique L _{PA}		94,2 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique L _{WA}		112 dB (A)
Incertitude		K = 3 dB (A)
Données relatives aux vibrations		
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN ISO 11806:2011, Incertitude K = 1,5 m/s ²		
Valeur d'émission vibratoire a _n	avec lame 3 tranchants	4,77 m/s ²
	avec tête de coupe	5,07 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

- 1** Moteur
- 2** Tube d'entraînement
- 3** Poignée de démarrage
- 4** Poignée
- 5** Protection du dispositif de coupe
- 6** Tête de coupe
- 7** Lame avec 3 pointes
- 8** Sangle de transport
- 9** Parenthèse
- 10** Outil

SYMBOLES



Avertissement / attention!

DANGER

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers, voire un danger de mort.

AVERTISSEMENT

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

ATTENTION

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

REMARQUE

Fournit des explications ou autres informations sur les indications déjà fournies dans le but d'éviter tous dommages de la machine.



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Portez des lunettes de protection!
Portez une protection auditive!



Portez un casque de protection!



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Ne pas utiliser de lames de scies circulaires.



Avertissement - risque de rebond dangereux



Avertissement – éjection d'objets



Avertissement - surfaces chaudes !
Risque de brûlure!



Attentions substances inflammables



Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.



Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.



Amorce



Levier d'étranglement (starter)



Risque de blessure !
Les lames de coupe continuent à tourner après déconnexion de l'appareil.



Positions de l'interrupteur du moteur

0 = Arrêt/Off



I = Marche/On



Sens de rotation



Lentement



rapidement



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.



symbole CE



Niveau de puissance acoustique garanti
112 dB (A)

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Employez ce coupe-bordures uniquement à l'usage auquel il est destiné, soit la coupe de la pelouse, de broussailles et de mauvaises herbes.

- la lame à 3 (8) tranchants est adaptée pour la découpe et le débroussaillage des petits buissons jusqu'à 2 cm de section;
- la tête de coupe peut éliminer les herbes hautes et les plantes non ligneuses à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres, etc. ou pour le débroussaillage complet d'une partie du jardin.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Il est interdit d'utiliser l'appareil pour couper des haies, branches dures et bois ou pour le broyage de matériel à composter.

N'utilisez pas l'appareil pour tailler de l'herbe qui ne se trouve pas au sol, par exemple, de l'herbe qui pousse sur les murs, rochers, etc.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Veillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

REMARQUE

Pendant les 6 à 8 premières heures d'utilisation de la machine, ne pas utiliser le moteur au régime maximal.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris.

Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil. L'appareil peut être utilisé et entretenu uniquement par des personnes familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil et les risques possibles.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

DANGER

Le système de démarrage de cette machine génère un champ magnétique relativement faible, mais il ne peut cependant pas être exclu que des dysfonctionnements surviennent en cas d'implants actifs ou passifs de l'opérateur, avec des risques graves pour la santé. Il est fortement recommandé aux porteurs de ce type d'appareils médicaux de consulter un médecin ou le fabricant d'appareils avant d'utiliser la machine.

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage

suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

AVERTISSEMENT

Porter un équipement de protection individuelle.

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales!
- Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

ATTENTION

Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

ATTENTION

Endommagement de l'audition. Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Seuls les dispositifs de coupe ou ceux autorisés par le fabricant peuvent être utilisés.

- Ne travaillez avec le coupe-bordures que si le fil de coupe adapté est installé et que si les deux fils de coupe ont la bonne longueur.
- N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.

Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.

- La ligne de coupe ne doit pas dépasser la longueur de la tôle de protection indiquée au présent manuel.

Avant de commencer le travail, il faut vérifier ce qui suit :

- que toutes les vis sont serrées sur la machine et sur le dispositif de coupe
- que le dispositif de coupe n'est pas endommagé et
- que les lames métalliques sont correctement aiguisées avec 3 ou 4 tranchants (si montés)
- que le filtre à air est propre
- que les poignées sont correctement fixées
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tête de coupe est correctement fixée et que l'accélérateur se remet automatiquement à la position zéro.
- Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles. .

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

AVERTISSEMENT

Le dispositif de coupe ne doit pas se déplacer lorsque le moteur marche à vide. Lorsque le dispositif de coupe se déplace avec le moteur en marche à vide, vous devez demander conseil à votre revendeur pour le réglage correct du moteur.

Lors de l'utilisation de la machine, les sangles de transport correctement posées doivent toujours être suspendues. L'efficacité du déclenchement rapide pour la séparation rapide de la machine des sangles en cas de danger doit être vérifiée régulièrement.

La sangle de transport doit être posée avant de suspendre la machine sur les crochets correspondants et la sangle doit être réglée en fonction de la taille et de la stature de l'opérateur.

Ne démarrez jamais le moteur avec la bretelle de port accrochée!

Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Veillez à ce que le coupe-bordures ne soit pas sali par des morceaux de plantes ou par d'autres matériaux.

AVERTISSEMENT**Risque de blessure****Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.**

- Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.
- Éloignez toujours suffisamment les mains et les pieds du dispositif de coupe, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche. Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des chaussures de sécurité.
- Évitez les démarrages intempestifs. Mettez-vous toujours dans la position de démarrage lorsque vous tirez la corde de démarrage.
- N'utilisez jamais le coupe-bordures sans capot de protection.
- La tête de coupe continue à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'appareil. Tenez les mains et les pieds à une distance de sécurité.
- Portez le coupe-bordures par la poignée avec lame arrêtée (au repos).

Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.

- Avant de commencer à tondre, contrôlez si aucun objet étranger ne se trouve sur la surface à tondre.
- Portez des lunettes de protection lors du travail.

La machine doit toujours être maintenue avec les deux mains pendant le travail, avec le bloc moteur du côté droit du corps et le groupe de coupe sous la ligne de la ceinture.

- Avant le démarrage, veillez à adapter la poignée à votre taille et à ce que la tête de coupe ne touche aucun objet.
- Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.

⚠ DANGER**Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.**

Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.

N'utilisez pas les outils de coupe en métal le long des clôtures, des poteaux en métal, des pierres de limitation ou des fondements.

Si une lame est arrachée pendant le travail, le moteur doit être immédiatement arrêté. Veillez toujours aux mouvements de recul (Kickback qui peuvent survenir lorsqu'une lame rencontre un obstacle (tronc d'arbre, racines, branches, pierres, etc. Évitez que la lame touche le sol. Les chocs provoquent un rebond de la lame qui est difficile à contrôler, et si fort, qu'il est possible de perdre le contrôle de la machine, de mettre en danger la sécurité de l'opérateur et d'endommager la machine elle-même.

Si vous touchez un objet ou si vous restez coincé par cet objet, éteignez tout de suite le moteur et vérifiez s'il n'a pas été endommagé. Réparez tout endommagement éventuel avant de tenter de continuer votre travail. Ne mettez pas votre coupe-bordures en marche si certaines pièces sont détachées ou endommagées.

MESURES DE SECURITE POUR LES COUPE-BORDURES A ESSENCE ET LES DEBROUSAILLEUSES**⚠ DANGER****Risque d'incendie ! / Risque d'explosion****Le carburant est hautement inflammable.**

- L'essence et les vapeurs d'essence sont légèrement inflammables ou explosives.
- Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables.
- Défense de fumer, feu ouvert interdit.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats. Ne stockez aucun carburant à proximité de l'appareil.

Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitaillez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes avant de ravitailler en carburant.

Une certaine pression peut se former dans le réservoir. Otez le couvercle d'abord lentement pour que la pression puisse diminuer.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées.

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs.

Démarrez l'appareil au moins à trois mètres de l'endroit où vous l'avez rempli d'essence. Ne fumez pas pendant que vous remplissez l'essence ou pendant l'utilisation, et veillez à ce qu'aucune étincelle ou flamme ouverte ne puisse atteindre la zone de travail.

Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur. Afin de réduire au maximum le danger d'incendie, le moteur et le pot d'échappement doivent être exempts d'herbe, de feuilles et de graisse excédentaire.

Remplacez le pot d'échappement et (le cas échéant) le pare-étincelles s'ils ne sont plus aptes au fonctionnement.

Pour réduire au minimum le risque d'incendie, nettoyer régulièrement les nervures du cylindre à l'air comprimé et débarrasser la zone du silencieux des déchets de branches, feuilles ou autres déchets.

Enlevez régulièrement tous les restes d'herbe et de mauvaises herbes pour éviter une surchauffe du tube de la hampe. Les restes d'herbe et de mauvaises herbes s'enchevêtrent au-dessus de la chape de protection, ce qui empêche un refroidissement suffisant du tube de la hampe. Enlevez prudemment les restes avec un tournevis ou un outil similaire.

⚠ DANGER



Risque d'intoxication!

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle !



Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.

Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!
Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures.

- Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.
- Ne touchez ni le pot d'échappement ni le cylindre.

Ces pièces atteignent des températures extrêmement élevées au cours du fonctionnement et restent chaudes quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.

TRANSPORT

Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.

Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne

s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.

Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

ENTREPOSAGE

Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

Après chaque intervention, nettoyer soigneusement la machine et éliminer la saleté et les déchets, réparer ou remplacer les pièces endommagées.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.

⚠ DANGER

Ne rangez jamais l'appareil avec l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rentrer en contact avec le feu ouvert ou les étincelles.

ENTRETIEN

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

DANGER



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Ne pas retirer le dispositif de protection de la lame, à moins que les travaux doivent être effectués sur la lame elle-même.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après chaque utilisation, nettoyez le coupe-bordure,

retirez les restes d'herbe.

Pour éviter une surchauffe et un endommagement du moteur, la grille d'aspiration de l'air de refroidissement doit toujours être propre et maintenue à l'abri des copeaux de scie et de la saleté.

Le câble de démarrage doit être remplacé dès les premiers signes d'usure.

Vérifiez régulièrement l'état de la tête de coupe. Toutes les pièces endommagées doivent immédiatement être remplacées. Lors du remplacement, veuillez respecter les mesures de précaution nécessaires.

Le carburateur est réglé de façon optimale à son départ de l'usine. Si d'autres réglages devaient s'avérer nécessaires, adressez-vous au service clientèle compétent.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

RÉSOLUTION D'UNE PANNE

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas, présent mode d'emploi.	Mauvais démarrage	Veillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	Réservoir vide/Manque de carburant.	Ravitaillez en carburant
	Mauvais carburant, stockage sans vidage du réservoir d'essence, mauvais type d'essence	Videz le réservoir de carburant et le carburateur. Versez de l'essence fraîche.
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Bougie d'allumage encrassée (restes de charbon sur les électrodes), distance des électrodes trop importante.	Nettoyez la bougie, contrôlez la valeur thermique de la bougie ou remplacez-la.
	La bougie d'allumage est humide à cause de l'essence (moteur noyé).	Séchez la bougie d'allumage et remettez-la.
	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Le moteur a des ratés.	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le moteur n'atteint pas sa performance max.		
Moteur tourne irrégulièrement.	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Dégagement excessif de fumée		

ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine

vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Éliminer correctement les huiles, essences ou autres matières polluantes.

Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.

Les produits pétroliers ne doivent pas rentrer en contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou

une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LA CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Coupe-bordures à essence IBF 31-4**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/EC (directive CE sur les machines) 2014/30/EC (directive EMV) 2016/1628/EU dernière modification par 2017/656/EU émission et 2000/14/CE+2005/88/EG (directives en matière de bruit)** modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009
AfPS GS 2014:01

Numéros de série de 3229300000001 à 3229399999999



Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE
 Niveau de puissance acoustique mesuré 105,4 dB (A)
 Niveau de puissance acoustique garanti 112 dB (A)

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 2021-11-01

Matthias Fiedler,
 Senior Product Manager Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:
 Ikra GmbH, Matthias Fiedler,
 Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

DATI TECNICI		
Decespugliatore a benzina		IBF 31-4
Motore / Cilindrata		Motore a 4 tempi / 31 cm ³
Potenza motore max.		0,7 kW / 1,0 PS
Numero di giri motore max.		9800 min ⁻¹
Numero di giri al minimo		3000 min ⁻¹
Dispositivo di taglio (Larghezza di taglio)	Lama con 3 punte	Ø 255 mm
	Testina portafilo Fibra 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Numero di giri massimo dell'utensile da taglio	Lama con 3 punte	7300 min ⁻¹
	Testina portafilo	6200 min ⁻¹
Combustibile Capacità serbatoio		680 ml
Olio per motore Capacità serbatoio		80 ml
Peso secondo ISO 11806-1 (senza carburante, dispositivi di taglio e cinghia)		7,8 kg
Dati di rumorosità		
Misurato conf. EN ISO 11806:2011; 2000/14/ EG+2005/88/EG		
Livello di rumorosità L _{PA}		94,2 dB (A)
Potenza della rumorosità L _{WA}		112 dB (A)
Incertezza della misura		K = 3 dB (A)
Dati della vibrazione		
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN ISO 11806:2011, Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²		
Valore di emissione dell'oscillazione a _h	con lama a 3 tagli	4,77 m/s ²
	con testina portafilo	5,07 m/s ²

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

COMPONENTI ESSENZIALI

- 1** Motore
- 2** Tubo di trasmissione
- 3** Presa di avvio
- 4** Impugnatura
- 5** Protezione del dispositivo di taglio
- 6** Testina portafilo
- 7** Lama con 3 punte
- 8** Tracolla
- 9** Staffa
- 10** Strumento

SIMBOLI



Avviso/attenzione!

PERICOLO

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi in modo grave, con pericolo di morte.

AVVERTENZA

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

ATTENZIONE

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

INDICAZIONE

Fornisce indicazioni esplicative o altre informazioni sulle indicazioni già date in precedenza, al fine di non danneggiare la macchina o di prevenirne il danneggiamento.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Utilizzare gli occhiali di protezione!
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare l'elmetto di protezione!



Utilizzare i guanti di protezione!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base anti scivolante e punta d'acciaio!



Non utilizzare lame circolari.



Avviso al contraccolpo pericoloso



Avviso agli oggetti lanciati



Attenzione alle superfici calde!
Pericolo delle ustioni!



Attenzione sostanze infiammabili



Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone. La distanza sicura minima è 15 m.



Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.



Primer



Leva starter (Starter)



Pericolo di lesioni! !

Non mettere mani sotto alla copertura della macchina quando questa è in funzione. Le lame continueranno a ruotare una volta spenta la macchina.



Posizioni dell'interruttore del motore
0 = Spento/Off
I = esercizio/On



Senso di rotazione



Lentamente



Velocemente



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione.



Simbolo CE



Livello di potenza sonora garantito 112,0 dB (A)

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Utilizzare il trimmer esclusivamente per lo scopo previsto e cioè per tagliare erba, sterpaglia ed erbe infestanti.

- la lama a 3 (8) tagli è adatta al taglio e alla pulizia di piccoli cespugli fino ad una sezione di 2 cm;
- la testina portafilo può essere utilizzata per eliminare erba alta e non piante legnose vicino a recinzioni, muri, fondamenta, marciapiedi, intorno ad alberi o per la pulizia completa di una parte di giardino.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

Non usare la lama per boscaglia per legni di uno spessore maggiore.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento. È necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

INDICAZIONE

Durante le prime 6-8 ore di impiego della macchina non utilizzare il motore al numero di giri massimo.

NORME DI SICUREZZA



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

⚠ PERICOLO

Il sistema di avviamento della macchina genera un campo magnetico relativamente debole, ove non è possibile escludere che si presentino anomalie al funzionamento in caso di impianti attivi e passivi nell'utilizzatore, con relativi gravi rischi per la salute. Si raccomanda assolutamente a coloro che portano tali impianti medici di consultare un medico o il produttore dei dispositivi prima di utilizzare la macchina.

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 15 m.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

Indossare abbigliamento di protezione.

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.
- Per interventi nella zona della lama indossare i guanti protettivi

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicinali.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

⚠ ATTENZIONE

Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

⚠ ATTENZIONE

Danni all'udito
Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!
Utilizzare solo dispositivi di taglio originali o autorizzati dal produttore.

- Lavorare con il trimmer soltanto se su di esso è installato il giusto tipo di filo e se entrambi i fili sono regolati alla giusta lunghezza.
- metallici rivestiti di plastica di alcun tipo nella gravi lesioni all'utilizzatore.

Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.

- La linea di taglio non deve superare la lunghezza della lamiera di protezione indicata nel presente manuale.

Prima di iniziare il lavoro, verificare quanto segue:

- che sulla macchina e sul dispositivo di taglio tutte le viti siano strette
- che il dispositivo di taglio non sia danneggiato e
- che le lame di metallo con 3 o 4 tagli (se montati) siano ben affilate
- che il filtro dell'aria sia pulito
- che le maniglie siano ben fissate
- Prima dell'uso verificare sempre che la testina di taglio sia correttamente fissata e che la leva dell'acceleratore ritorni automaticamente nella posizione zero.
- Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

È severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controvertoria alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

⚠ AVVERTENZA

Il dispositivo di taglio non deve muoversi con il motore al minimo. Se il dispositivo di taglio si muove con il motore al minimo, consultare il proprio rivenditore per la regolazione corretta del motore.

Durante l'uso della macchina, le cinghie di tracolla devono sempre essere agganciate correttamente. L'efficacia del sistema rapido per staccare rapidamente la macchina dalle cinghie in caso di pericolo deve essere regolarmente controllata.

Applicare la tracolla prima che la macchina venga agganciata al gancio previsto, e la cinghia deve essere regolata secondo la taglia e la statura dell'utilizzatore.

Non avviare mai il motore con cintura a tracolla agganciata!

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

Accertarsi che il trimmer non sia imbrattato da frammenti di piante o altri materiali.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!
Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.

- Prestare attenzione a non ferirsi con utensili taglienti. Un coretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.
- Tenere mani, volto e piedi lontani da tutti i componenti mobili del trimmer. Non tentare di toccare o fermare il filo fintanto che esso è in movimento. Mai mettere le mani sotto il corpo dell'apparecchio, se in moto. Indossare le scarpe di protezione.
- Evitare l'accensione inavvertita dell'attrezzo. Fare in modo di trovarsi sempre nella giusta posizione quando si tira il cavo d'accensione.
- Mai utilizzare il tosaerba a filo senza carter di protezione.
- Dopo lo spegnimento la testa di taglio gira ancora per alcuni secondi. Tenere le mani e i piedi in una distanza sicura.
- Portare il tosaerba a filo tenendolo per l'impugnatura e con la lama spenta (di riposo).

Le pietre o la terra lanciati possono provocare gli infortuni.

- Prima di tagliare, controllare che sulla superficie non si trovano i corpi estranei.
- Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione.

La macchina deve essere mantenuta sempre saldamente con due mani durante i lavori con l'unità motore dal lato destro del corpo, e il gruppo di taglio sotto alla linea della cinghia.

- Prima dell'accensione adattare l'impugnatura alla propria corporatura ed accertarsi che la testina di taglio non tocchi alcun oggetto.
- Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

▲ PERICOLO

Il contraccolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

Controllare con cura il terreno su cui si vuole utilizzare l'apparecchio rimuovendo tutti gli oggetti che potrebbero essere presi o lanciati dall'apparecchio, ad es. sassi, rami, fili metallici, creature vive, ecc.

Non usare utensili di taglio in metallo nelle vicinanze di recinzioni, pali di metallo, pietre di confine o fondamenta.

Se una lama si incastra durante il lavoro, il motore deve essere immediatamente spento. Fare sempre attenzione ai contraccolpi (kick back) che potrebbero presentarsi se una lama incontra un ostacolo (tronco di legno, radici, rami, pietre, ecc.). Evitare che la lama tocchi il suolo. I colpi causano un contraccolpo della lama difficile da controllare, così forte che il controllo della macchina potrebbe essere perso, compromettendo la sicurezza dell'utilizzatore e danneggiando la macchina.

Qualora l'attrezzo dovesse urtare un oggetto o rimanervi impigliato, spegnere subito il motore e controllare che non si sia danneggiato. Riparare eventuali danni prima di cercare di continuare a lavorare. Non utilizzare il trimmer se esso presenta parti staccate o danneggiate.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRIMMER A BENZINA E DECESPUGLIATORI

▲ PERICOLO



Pericolo di incendio! / Pericolo d'esplosione Il combustibile estremamente infiammabile.



- Benzina e vapori di benzina sono facilmente infiammabili, risp. esplosivi.
- Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili.
- Divieto del fumare e della fiamma viva
- Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti. Non depositare alcun carburante nelle vicinanze della macchina.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.

Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 5 minuti prima di rabboccare il carburante.

All'interno del serbatoio si potrebbe creare pressione, quindi svitare lentamente il coperchio per scaricarla gradualmente.

Attendarsi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere

avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Accendere l'attrezzo ad una distanza di almeno tre metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento. Non fumare durante l'immissione della benzina o durante l'uso dell'attrezzo e fare in modo che eventuali scintille o fiamme libere non possano raggiungere l'area di lavoro.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

Al fine di ridurre al minimo il rischio d'incendio, occorre tenere sempre il motore e lo scarico liberi da erba, fogliame e grasso lubrificante in eccedenza.

Sostituire lo scarico ed (eventualmente) il parascintille se non sono in perfetto stato di servibilità.

Per ridurre il pericolo di incendio al minimo pulire le alette del cilindro di frequente con aria compressa e liberare la zona del silenziatore da residui di rami, foglie o altri residui. Rimuovere regolarmente tutti i residui erbosi e di erbe infestanti onde evitare che il tubo del fusto si surriscaldi. I residui di materiale tagliato, infatti, tendono a rimanere incastrati sotto allo schermo di protezione impedendo così un sufficiente raffreddamento del tubo del fusto. Togliere con prudenza i residui con un cacciavite o con un attrezzo simile.

PERICOLO**Rischio di avvelenamento!**

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. L'inalazione dei gas di scarico può provocare la morte!



Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

AVVERTENZA

**Pericolo delle ustioni!
Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.**

- Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.
- Non toccare lo scarico o il cilindro. Durante il funzionamento queste parti diventano incandescenti e tali rimangono per un certo intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.

TRASPORTO

Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.

Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.

In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.

STOCCAGGIO

Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.

Dopo ogni intervento, pulire attentamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire i pezzi danneggiati.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.

Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.

PERICOLO

Mai depositare la macchina avente la benzina nel serbatoio all'interno dell'edificio dove i vapori di benzina possano eventualmente venire a contatto con fiamme aperte o scintille.

MANUTENZIONE

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite in aspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

PERICOLO

Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Non rimuovere il dispositivo di protezione della lama, salvo che gli interventi debbano essere effettuati sulla lama stessa.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Dopo ogni utilizzo pulire il tosaerba a filo, rimuovere i residui d'erba tagliata.

Per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore, la griglia di aspirazione dell'aria fredda deve essere sempre pulita e libera da trucioli da taglio e sporcizia.

La cordicella di avviamento deve essere sostituita al primo segnale di usura.

Controllare periodicamente le condizioni della testina di taglio. Tutti i pezzi danneggiati debbono essere immediatamente sostituiti. Durante la sostituzione attenersi alle necessarie precauzioni di sicurezza.

La preimpostazione del carburatore alla potenza ottimale è stata effettuata in fabbrica. Qualora dovessero essere necessarie ulteriori registrazioni, rivolgersi ad un tecnico specializzato in zona.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

RIMOZIONE DEL DIFETTO

Guasto	Causa	Rimozione
Il motore non si avvia, oppure parte, ma poi si ferma	Accensione errata	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
	Serbatoio vuoto/Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Combustibile non giusto, stoccaggio senza aver svuotato il serbatoio di benzina, tipo di benzina sbagliato	Svuotare il serbatoio del combustibile e il carburatore. Aggiungere la benzina fresca.
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
	Candela d'accensione sporca (residui dei carboncini sugli elettrodi), la distanza degli elettrodi troppo grande.	Pulire la candela, controllare il valore termico della candela, cambiare event. la candela.
	Candela d'accensione inumidita dalla benzina (motore strapieno).	Asciugare la candela d'accensione e rimontare.
	Filtro d'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Il motore si avvia, ma non gira a piena potenza	Filtro d'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
Il motore gira a scatti	Filtro d'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Il motore non raggiunge la prestazione massima		
Il motore gira in modo discontinuo	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
Eccessivo sviluppo di fumo		

MALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. Anche l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo.

Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Smaltire oli, benzina o altre sostanze inquinanti secondo le disposizioni.

Evitare la contaminazione del suolo da prodotti petroliferi.

I prodotti petroliferi non devono venire in contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino scale. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico

volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. La garanzia non si applica all'uso commerciale del prodotto.

I spedizioni e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ



Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**,
dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti

Decespugliatore a benzina IBF 31-4, sono conformi ai
Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di
cui alle Direttive

2006/42/EC (Direttiva macchine)

2014/30/EG (Direttiva EMV)

Direttiva 2016/1628/EU ultima modifica da

2017/656/EU per il controllo dei gas di scarico e

2000/14/CE +2005/88/EG(Direttiva sulla rumorosità)

comprensivi di modi che. Per la verifica della Conformità di
cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate
le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecni-
che Nazionali:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

AfPS GS 2014:01

Numeri di serie da 322930000001 a 322939999999

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

Livello di potenza sonora misurato 105,4 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito 112,0 dB (A)

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 2021-11-01

Matthias Fiedler,

Senior Product Manager Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:

Ikra GmbH, Matthias Fiedler,

Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

TECHNISCHE GEGEVENS

Benzine Bosmaaier		IBF 31-4
Motor / Motorinhoud		Viertaktmotor / 31 cm ³
Motorvermogen max.		0,7 kW / 1,0 PS
Motortoerental max.		9800 min ⁻¹
Nullasttoerental		3000 min ⁻¹
Zaaginrichting (Snijbreedte)	Maaiblad	Ø 255 mm
	Draadkop Draad 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. toerental van het snijwerktuig	Maaiblad	7300 min ⁻¹
	Draadkop	6200 min ⁻¹
Brandstof Tankinhoud		680 ml
Motorolie Tankinhoud		80 ml
Gewicht volgens ISO 11806-1 (zonder brandstof, snij-inrichtingen en riem)		7,8 kg
Geluidsgegevens		
Gemeten volgens EN ISO 11806:2011; 2000/14/ EG+2005/88/EG		
Geluidsdruk niveau L _{PA}		94,2 dB (A)
Geluidsvermogen niveau L _{WA}		112 dB (A)
Onzekerheid		K = 3 dB (A)
Vibratiegegevens		
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN ISO 11806:2011, Onzekerheid K = 1,5 m/s ²		
Trillingsemisiewaarde a _h	Met 3-hoekig mes	4,77 m/s ²
	Met draadkop	5,07 m/s ²

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

WEZENLIJKE CONSTRUCTIEDELEN

- 1** Motor
- 2** Aandrijfbuis met as
- 3** Startgreep
- 4** Handgreep
- 5** Veiligheidsafdekking
- 6** Draadkop
- 7** Maaiblad
- 8** Schoudergordel
- 9** Beugels
- 10** Gereedschap

SYMBOLEN



Waarschuwing/Let op!

⚠ GEVAAR

Im veronachtzaming bestaat de kans, jezelf of derden ernstig te verwonden, met de dood als gevolg.

⚠ WAARSCHUWING

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

⚠ VOORZICHTIG

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

AANWIJZING

Levert verklarende aanwijzingen of andere gegevens over reeds eerder gedane uitspraken, met de bedoeling, de machine niet de beschadigen of schade te voorkomen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.



Veiligheidsbril dragen!
Draag oorbeschermers!



Veiligheidshelm dragen!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Gebruik van zaagbladen niet toegestaan



Let op gevaarlijke terugslag



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Waarschuwing voor hete oppervlakken!
Verbrandingsgevaar!



Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen



Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.



Maximaal toerental van het maaiparaat. Het apparaat mag niet met een hoger toerental worden bediend.



Brandstofpomp (Primer)



Startklep / Choke



Gevaar voor letsel!
Draaiend werktuig! Apparaat draait na uitschakelen nog even door!



Standen van de motorschakelaar
0 = Uit/Off
I = Aan/On



Draairichting



Langzaam



Snel



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen.



CE Symbool



Gegarandeerd geluidsdruk niveau 112,0 dB (A)

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Gebruik deze trimmer alleen waarvoor hij bedoeld is, namelijk voor het snijden / maaien van gras, struikgewas en onkruid.

- het mes met 3 (8) meskanten is geschikt voor het snijden van onkruid en licht struikgewas;
- de draadkop kan hoog gras en niet-houtachtige planten in de buurt van hekken, muren, fundamenteën, trottoirs, om bomen, enz. verwijderen of voor het volledig snoeien van een deel van de tuin gebruikt worden.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Het apparaat mag niet voor het snijden van heggen, harde takken en hout of het versnipperen van compostmaterialen gebruikt worden.

Gebruik het apparaat niet voor het maaien van gras dat zich niet op de grond bevindt, zoals gras dat op muren en op rotsblokken e.d. groeit.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Er moeten altijd de in het land van toepassing geldige voorschriften opgevolgd worden.

AANWIJZING

Gedurende de eerste 6-8 uur gebruik van de machine, de motor niet met het hoogste toerental gebruiken.

VEILIGHEIDSADVIEZEN



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben. Het apparaat mag enkel door personen bediend en onderhouden worden die daarmee vertrouwd zijn en over de gevaren op de hoogte gebracht werden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

GEVAAR

Deze machine wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het gevaar op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan, om hun arts of de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, voordat de machine gebruikt wordt.

verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

WAARSCHUWING

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

- Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
- Draag oorbeschermers!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.
- voor ingrepen in het mesgedeelte beschermhandschoenen dragen

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare reïstrisico's bestaan.

Houd kinderen en overige personen evenals dieren tijdens het gebruik van het apparaat op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende

⚠️ VOORZICHTIG

Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpale tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

⚠️ VOORZICHTIG

**Gehoordeschadigingen
Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoordeschadigingen leiden.
Draag oorbeschermers!**

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

⚠️ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Er mogen alleen originele of door de fabrikant goedgekeurde snij-inrichtingen gebruikt worden.

- Werk alleen met de trimmer, wanneer het juiste trimmerdraad geïnstalleerd is en beide trimmerdraden op de juiste lengte zijn.
- Gebruik in de draadkop geen metalen draad noch een met plastic omwikkelde metalen draad van welke soort dan ook. Dit kan leiden tot zwaar letsel bij de gebruiker.

Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.

- De maailijn mag niet de in dit handboek aangegeven lengte van de beschermplaat overtreffen.

Voordat u met het werk begint, moet het volgende gecontroleerd worden:

- dat aan de machine en aan de snij-inrichting alle schroeven aangetrokken zijn
- dat de snij-inrichting niet beschadigd is, en
- dat de metalen messen met 3 of 4 meskanten (indien gemonteerd goed geslepen zijn
- dat het luchtfilter schoon is
- dat de handgrepen correct bevestigd zijn
- Controleer telkens voor het gebruik of de maaikop juist bevestigd is en of de gashandel automatisch in de nulstand terugkeert.
- Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

⚠️ WAARSCHUWING

De snij-inrichting mag zich bij een stationair draaiende motor niet bewegen. Wanneer de snij-inrichting met de motor bij stationair toerental beweegt, moet u contact opnemen met uw dealer voor een correcte motorinstelling.

Bij gebruik van de machine moeten de correct aangebrachte draagriemen er altijd ingehangen worden. De werking van het snelstarten voor het snel scheiden van de machine van de riemen bij gevaar moet regelmatig gecontroleerd worden.

De draagriem moet aangelegd worden, voordat de machine aan de betreffende haak gehangen wordt en de riem moet passend bij de maten en het postuur van de bediener ingesteld worden.

Bij een ingehangen draagriem nooit de motor starten!

Let er altijd op dat de trimmer niet met plantenresten of andere materialen vervuild is.

WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel**

De bewegende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.

- Wees voorzichtig tegen letsels met de snijinrichtingen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.
- Houd altijd handen en voeten op afstand van het maai-deel, alvorens de motor wordt ingeschakeld. Nooit bij een draaiend apparaat onder de kast grijpen. Veiligheidsschoenen dragen.
- Vermijd dat u de trimmer per ongeluk start. Zorg ervoor dat u altijd in de starthouding staat, wanneer u aan de startkabel trekt.
- Gebruik de grastrimmer nooit zonder de beschermingsafdekking.
- Na het uitschakelen draait de maaikop noch enkele seconden door. Houd handen en voeten op afstand.
- Draag de grastrimmer aan de greep en bij een stilstaand mes.

Uitgeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsels leiden.

- Van de te bewerken vlakten eerst vreemde voorwerpen verwijderen.
- Tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.

De machine moet tijdens het werk altijd stevig met twee handen vastgehouden worden, met de motoreenheid aan de rechter kant van het lichaam en het snijwerktuig onder de gordellijn.

- Pas voor het starten de handgreep aan op uw lichaamslengte. Let op dat de maaikop niet met andere voorwerpen in aanmerking komt.
- Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

GEVAAR

Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en/of weggeslingerd kunnen worden, zoals bijv. stenen, takken, draden, levende wezens etc.

Wanneer een mes tijdens het werk vast komt te zitten, moet de motor direct uitgeschakeld worden. Let altijd op de terugslag (kick-back die op kant treden, wanneer een mes op een hindernis stoot (boomstam, wortels, takken, stenen, enz. Voorkom dat het mes de bodem raakt. De slagen veroorzaken een terugslag van het mes, die moeilijk te controleren is. De terugslag is zo sterk, dat je de controle over de machine kunt verliezen en dat de veiligheid van de bediener in gevaar komt en de machine zelf beschadigd kan raken.

Wanneer u met de trimmer tegen een voorwerp aankomt of wanneer het voorwerp in de trimmer vastraakt, zet u de motor onmiddellijk af en controleert u deze op mogelijke schade. Repareer een eventuele beschadiging, voordat u probeert de werkzaamheden voort te zetten. Gebruik de trimmer niet wanneer daar losse of beschadigde onderdelen aan zitten.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BENZINETRIMMERS EN BENZINEBOSMAAIERS**GEVAAR**

Brandgevaar! / Explosiegevaar!

Brandstof is licht ontvlambaar:



- Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar, resp. explosief.



- Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.



- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen.



- Roken en open vuur verboden.
- Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans. Bewaar geen brandstof in de omgeving van de machine.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 5 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevoerd.

In de tank kan zich druk opbouwen. Maak de deksel lang-

zaam los, zodat de druk kan verminderen.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt. Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdamp.

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstofbakken plaatsen.

Start het apparaat op een afstand van minstens drie meter vanaf de plaats waar u de tank hebt bijgevoerd. Rook niet tijdens het tanken of tijdens het gebruik van het apparaat; en let erop dat er geen vonken of open vlammen op uw werkterrein komen.

Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

Om het risico van brand zo gering mogelijk te houden, moeten motor en uitlaat vrij zijn van gras, gebladerte en overtollig smeervet.

Vervang de uitlaat en (zo nodig) het vonkenscherm, wanneer die niet goed functioneren.

Om het brandgevaar tot een minimum te beperken, de cilinderribben veelvuldig met perslucht reinigen en het bereik van de geluiddemper vrijmaken van resten takken, bladeren of andere resten.

Verwijder regelmatig alle gazon- en onkruidresten om oververhitting van de steel te vermijden. Gazon- / gras- /

onkruidresten blijven onder de beschermplaat vastzitten. Dit verhindert voldoende afkoeling van de steel. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

⚠ GEVAAR



Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeestoffen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!



Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar!

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.

- Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.
- Raak de uitlaat of de cilinder niet aan. Deze onderdelen worden bij het gebruik zeer heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog enige tijd heet.

TRANSPORT

Wanneer de machine vervoerd wordt met een transportmiddel, moet zij op dusdanige manier gepositioneerd worden dat niemand gevaar loopt en stevig vastgesnoerd worden.

Zorg ervoor dat tijdens het transport geen benzine

uitloopt.

Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat opbergt moet u de messen met de speciale meegeleverde beschermhoes afdekken.

OPSLAG

Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

Na elk gebruik de machine zorgvuldig reinigen en stof en resten verwijderen, de beschadigde delen repareren of vervangen.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat opbergt moet u de messen met de speciale meegeleverde beschermhoes afdekken.

Laat de motor afkoelen, voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte plaatst.

⚠ GEVAAR

Bewaar de machine nooit met benzine in de tank binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

ONDERHOUD

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

⚠ GEVAAR



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

de mesveiligheidsinrichting niet verwijderen, behalve als de ingrepen aan het mes zelf uitgevoerd moeten worden.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen. Reinig na elk gebruik de grastrimmer en verwijder grasresten.

Om oververhitting en beschadiging aan de motor te vermijden, moeten de aanzuigroosters voor de koellucht altijd schoon en vrij van maairesen en vuil gehouden worden.

Des starterkabel moet bij de eerste tekenen van slijtage vervangen worden.

Controleer regelmatig de staat waarin de maaikop verkeert. Alle beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Houdt u bij het vervangen aan de noodzakelijke voorzorgs- maatregelen.

De carburateur is op de fabriek optimaal afgesteld. Mochten er verdere afstellingen nodig zijn, wendt u dan tot de bevoegde serviceafdeling.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schaden niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet, of hij start, maar loopt niet verder.	Verkeerd startverloop.	Neem de instructies in deze handleiding in acht.
	Tank is leeg/Onvoldoende brandstof	Brandstof bijvullen
	Slechte brandstof, opslag zonder leegmaken van de benzinetank, onjuiste benzinesoort	Brandstoftank en carburateur leegmaken. Verse benzine bijvullen.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Bougie is vervuild (koolresten op de elektroden), afstand van elektroden is te groot.	Bougie schoonmaken, type van de bougie controleren, eventueel bougie vernieuwen.
	De bougie is nat van benzine (verzopen motor).	Bougie afdrogen en opnieuw plaatsen.
	Luchtfilter is vervuild	Bougie schoonmaken of vervangen
De motor start, maar loopt niet met vol vermogen.	Luchtfilter is vervuild	Bougie schoonmaken of vervangen
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Motor stottert.	Luchtfilter is vervuild	Bougie schoonmaken of vervangen
De motor levert niet het maximale vermogen		
Motor loopt met sprongen.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Overmatig veel rook.		

VERWIJDERING

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuinen- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt

worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Oliën, benzine of overige vervuilende stoffen conform de voorschriften afvoeren.

Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.

Mineralenolieproducten niet met de huid, ogen en kleding in aanraking brengen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk,

alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster, GERMANY**, verklaren, onder geheel eigen verantwoordelijkheid, dat het product **Benzine Bosmaaier IBF 31-4**, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen

2006/42/EG (machinerichtlijn)

2014/30/EG (EMV-richtlijn)

2016/1628/EU EC zoals gewijzigd bij 2017/656/EU (richtlijn inzake verontreinigende gassen en deeltjes en 2000/14/EG+2005/88/EG (geluidsrichtlijn)

inclusief veranderingen. Voor een vakkundige toepassing van de in de EG-richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen werd van de volgende normen en/of technische specificaties gebruik gemaakt:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

AfPS GS 2014:01

Serienummers van 3229300000001 tot 3229399999999



Conformiteitbeoordelingsprocedure volgens bijlage V / richtlijn 2000/14/EG

Gemeten geluidsdruk niveau 105,4 dB (A)

Gegarandeerd geluidsdruk niveau 112,0 dB (A)

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer

Münster, 2021-11-01

Matthias Fiedler,

Senior Product Manager Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij:

Ikra GmbH, Matthias Fiedler,

Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

TECHNICKÉ ÚDAJE		
Benzínový křovinořez		IBF 31-4
Motor / Zdvihový objem		4-taktní motor / 31 cm ³
Výkon motoru max.		0,7 kW / 1,0 PS
Otáčky motoru max.		9800 min ⁻¹
Volnoběžné otáčky		3000 min ⁻¹
Řezací zařízení (Záběr nástroje - Strun.hlava/Kotouč)	Nůž se 3 břity	Ø 255 mm
	Strunová hlava Vlákno 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. počet otáček řezného nástroje	Nůž se 3 břity	7300 min ⁻¹
	Strunová hlava	6200 min ⁻¹
Palivo Objem nádrže		680 ml
Motorový olej Objem nádrže		80 ml
Hmotnost podle ISO 11806-1 (bez paliva, řezacích zařízení a popruhu)		7,8 kg
Údaje o hlučnosti		
Změřeno podle EN ISO 11806:2011; 2000/14/EG+2005/88/EG		
Hladina akustického tlaku L _{PA}		94,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}		112 dB (A)
Kolísavost		K = 3 dB (A)
Údaje o vibraci		
Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno EN ISO 11806:2011, Kolísavost K = 1,5 m/s ²		
Hodnota vibračních emisí a _n	S nožem se 3 břity	4,77 m/s ²
	Se strunovou hlavou	5,07 m/s ²

Technické změny vyhrazeny.

DŮLEŽITÉ KONSTRUČNÍ DÍLY

- 1** Motor
- 2** Hnací trubka
- 3** Startovací rukojeť
- 4** Držadlo
- 5** Kryt řezacího zařízení
- 6** Strunová hlava
- 7** Nůž se 3 břity
- 8** Popruh
- 9** Závorka
- 10** Nástroj

SYMBOLY



Výstraha/pozor!

NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde k vážnému zranění vlastní osoby nebo třetích osob s následkem smrti.

VAROVÁNÍ

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde ke zranění vlastní osoby nebo třetích osob.

POZOR

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde ke zranění vlastní osoby nebo třetích osob.

UPOZORNĚNÍ

Poskytujte upozornění s vysvětlením nebo další informace o textech uvedených výše, s úmyslem nepoškodit stroj nebo zabránit škodám.



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Noste ochranné brýle!
Používejte chrániče sluchu!



Noste ochrannou helmu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Nepoužívejte pilové kotouče.



Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem



Výstraha před odmrštěnými předměty



Varování před horkými povrchy!
Nebezpečí popálení!



Dávejte pozor na hořlavé látky



Z důvodu vymršťování cizích těles nepouštějte do blízkosti jiné osoby. Minimální bezpečnostní odstup činí 15 m.



Maximální otáčky žacího nástroje. Příklad se nesmí provozovat s vyššími otáčkami.



Palivová pumpička



Páčka sytiče (spouštěč) nebezpečí poranění!



Pozor! Rotující nástroj! Drtička se točí po vypnutí setrvačnosti!



Polohy spínače motoru
0 = Vyp/Off
I = Provoz/On



Směr otáčení



Pomalou



Rychle



Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



CE symbol



Zaručená hladina akustického výkonu
112,0 dB (A)

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Použijte tento křovinořez pouze pro účel, ke kterému je určen – k sečení trávy, hustého porostu a plevele.

- nůž se 3 břity je určen k řezání rostlin a řídkší křoví;
- strunovou hlavou lze odstraňovat vysokou travu a nedřevnaté rostliny v blízkosti oplocení, zdí, základových konstrukcí, chodníků, okolo stromů atd. nebo ke kompletnímu vysekání části zahrady.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

Přístroj se nesmí používat ke stříhání živých plotů, tvrdých větví a dřeva, ani k drčení materiálu do kompostu.

Nepoužívejte přístroj k sekání trávy, která se nenachází na zemi, např. trávy, která roste na zdech, skalách apod.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Upozorňujeme, že použití zařízení může být omezeno národními předpisy. Je nutné dodržovat předpisy platné v zemi používá vozíku.

UPOZORNĚNÍ

Během prvních 6-8 hodin používání stroje nepoužívejte motor na nejvyšší otáčky.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje.

Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze. Přístroj smí obsluhovat a udržovat pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ: Systém spouštěče tohoto stroje vyvolává poměrně slabé magnetické pole, přičemž ale přesto nelze vyloučit výskyt poruch funkcí aktivních nebo pasivních implantátů obsluhy s odpovídající závažností zdravotních rizik. Nositelům těchto zdravotnických prostředků se proto před použitím stroje důrazně doporučuje informovat se u lékaře nebo výrobce zařízení.

Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání přístroje v bezpečné vzdálenosti. Minimální bezpečnostní odstup činí 15 m.

Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry. Špatné osvětlení/ světelné poměry představují velké bezpečnostní riziko.

VAROVÁNÍ

Noste osobní ochranné vybavení.

- Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
- Používejte chrániče sluchu!
- Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice je nutné mít mimo dosah pohyblivých částí, protože by mohly být zachyceny pohybujícími se díly. Nepoužívejte zařízení, když jdete naboso nebo v otevřených sandálech.
- Pro činnosti v oblasti nožů používejte ochranné rukavice

Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Zaujměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

POZOR

Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.

Systémy tlumení vibrací nejsou žádnou garantovanou ochranou proti bílé nemoci prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Proto je nutné při pravidelném dlouhodobém používání přístroje bedlivě sledovat stav prstů a zápěstí. Pokud se objeví příznaky výše uvedených nemocí, vyhledejte okamžitě lékaře. Aby se snížilo riziko „bílé nemoci prstů“, udržujte své ruce během práce teplé a dělejte pravidelné přestávky.

⚠ POZOR

Poškození sluchu Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžících přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovolených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Základní informace o hlukosti stroje: Hladina akustického tlaku v místě obsluhy může překročit 80 dB(A). V tomto případě se doporučuje používat osobní ochranné prostředky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

Používat se smí pouze originální nebo výrobcem schválená řezací zařízení.

- S vyzínací hlavou pracujte pouze tehdy, má-li nainstalovanou strunu správného průměru a délky.
- Nepoužívejte do strunové hlavy kovový drát nebo plastem potažený kovový drát jakéhokoliv druhu. Toto může mít za následek těžké zranění uživatele.

Všechny ochranné kryty musejí být pro provoz přístroje správně upevněny.

- Záběr sečení nesmí přesahovat délku ochranného štítu, uvedeného v této příručce.

Před zahájením práce musíte zkontrolovat:

- že na stroji a řezacím zařízení jsou utaženy všechny šrouby
- že řezací zařízení není poškozené a
- že jsou kovové nože se 3 nebo 4 břity (jsou-li namontované dobře nabroušené
- že je vzduchový filtr čistý
- že jsou správně upevněna držadla
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je sekací nástroj správně upevněn, zda se plynová páčka automaticky vrací do výchozí polohy.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.

Ochranná zařízení, která se nachází na stroji, je striktně zakázáno demontovat, měnit, používat v rozporu s jejich určením nebo připevňovat ochranná zařízení jiných výrobců.

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřeбенé a poškozené díly vyměňte.

⚠ VAROVÁNÍ

Řezací zařízení se při volnoběžných otáčkách motoru nesmí pohybovat. Pokud se řezací zařízení pohybuje s motorem při volnoběžných otáčkách, je nutné se poradit s obchodním zástupcem o správném nastavení motoru.

Při používání stroje se vždy musí zavěsit správně připraveně popruhy. Je nutné pravidelně kontrolovat účinnost rychlého uvolnění pro rychlé oddělení stroje od popruhů v případě nebezpečí.

Popruh musí být upevněn předtím, než se stroj zavěsí na příslušný háček. Popruh musí být upraven podle velikosti a postavy obsluhy.

Se zavěšeným popruhem nikdy nespouštějte motor!

Dbejte na to, aby se křovinořez neznečistil částmi rostlin a nebo jinými materiály.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

Rotující nože mohou vést k těžkým úrazům pořezáním, resp. k úřinutí částí těla.

- Buďte opatrní, abyste se nezranili řeznými nástroji. Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem.
- Vždy mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení, zejména když zapnete motor. Nikdy nesahejte pod těleso skříně, když přístroj běží. Noste ochranné boty.
- Zabraňte náhodnému nastartování. Postavte se do startovací polohy, když taháte za startovací lanko.
- Nikdy nepoužívejte strunovou sekačku bez ochranného krytu.
- Po vypnutí se řezací hlava otáčí ještě několik sekund. Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.
- Noste strunovou sekačku za držadlo s vypnutým nožem (v klidu).

Vymršťované kameny nebo zemina mohou vést k poraněním.

- Před sekáním prohledejte, zda nejsou na obráběné ploše cizí tělesa.
- Během práce noste ochranné brýle.

Stroj je nutné během práce vždy pevně držet oběma rukama, motorová jednotka musí být na pravé straně těla a řezný nástroj pod úroveň pasu.

- Před spuštěním přístroje přizpůsobte rukojeť vlastní tělesné výšce a dbejte na to, aby se sekací nástroj nedotýkal žádných předmětů.
- Pozor při chůzi pozpátku, nebezpečí zakopnutí!

⚠ NEBEZPEČÍ**Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.**

Zkontrolujte pečlivě terén, na kterém se bude stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl uchopit a vymrstit, jako např. kameny, větve, dráty, živé tvory apod.

Kovové sekací nářadí nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezních kamenů nebo základů.

Pokud se během práce nůž zaklíní, je nutné ihned vypnout motor. Dávejte vždy pozor na zpětné rázy (kickback), knimž může dojít, když nůž narazí na překážku (kmen, kořeny, větve, kameny atd. Zamezte dotyku nože se zemí. Rány způsobují zpětný ráz nože, který lze kontrolovat jen velmi obtížně. Zpětný ráz je tak silný, že může dojít ke ztrátě kontroly nad strojem a ohrožení bezpečnosti obsluhy a poškození stroje samotného.

Pokud narazíte na nějaký předmět a nebo se něco zamotá do nástroje, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte, zda nedošlo k nějakému poškození. Případné poškození před pokračováním v práci opravte. Křovinořez nepoužívejte, pokud jsou na něm uvolněné a nebo poškozené díly.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BENZINOVÉ VYŽÍNAČE A KŘOVINOŘEZY**⚠ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí požáru! / Nebezpečí exploze**

Palivo je vysoce hořlavé.



- Benzín a benzinové páry jsou lehce vznětlivé, resp. výbušné.



- Nepracujte s přístrojem v prostředí s nebezpečím exploze, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.



- Nikdy neprovozujte přístroj v okolí lehce vznětlivých materiálů.

- Zákaz kouření a otevřeného ohně.

- Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách. Neskladujte žahnou pohonnou hmotu v blízkosti stroje.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret.

Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže.

Po použití nechte stroj minimálně 5 minut vychladnout, než budete doplňovat pohonnou hmotu.

V nádrži se může vytvořit tlak. Víčko nádrže proto povolujte počátku pomalu, aby se tlak mohl uvolnit.

Dbejte na to, aby palivo nepřetečlo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva.

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Přístroj startujte minimálně tři metry od místa, ve kterém jste nalévali benzin. V průběhu tankování ani za provozu nekuřte a dbejte na to, aby se v pracovní oblasti nevyskytovaly jiskry ani otevřený plamen.

Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.

Aby se riziko požáru udrželo na nejmenší možné míře, musejí být motor a výfuk zbaveny trávy, listů a přebytečného mazacího tuku.

Výfuk a (v případě potřeby) lapač jisker vyměňte, pokud nejsou funkční.

Aby se riziko požáru omezilo na minimum, čistěte často žebra válců stlačeným vzduchem a z oblasti tlumiče hluku odstraňujte zbytky větví, listů atd.

Pravidelně odstraňujte všechny zbytky trávníku a plevele, aby se zabránilo přehřátí trubky hřídele. Tyto zbytky se zachytávají pod ochranným štítem, kde brání dostatečnému chlazení trubky hřídele. Odstraňujte tyto zbytky opatrně šroubovákem nebo podobným předmětem.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí otravy!**

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné!



Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

VAROVÁNÍ**Nebezpečí popálení!**

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleníny

- Zařízení nechte po ukončení provozu nejprve vychladnout.
- Nedotýkejte se výfuku a nebo válce. Tyto části jsou za provozu mimořádně horké a po určitou dobu zůstanou horké i po vypnutí přístroje.

PŘEPRAVA

Pokud se stroj dopravuje automobilem, musí být umístěn tak, aby nikoho neohrožoval, a musí být dobře upevněn. Zajistěte, aby během přepravy nevytékal benzin. Zamezte

poškození a poranění.

Při přepravě a skladování zařízení musí být nasazena ochrana nože.

SKLADOVÁNÍ

Přístroj na vhodném místě uzamkněte, abyste jej zajistili před nepovolaným použitím.

Po každém použití stroj pečlivě vyčistěte a odstraňte prach a zbytky, opravte nebo vyměňte poškozené díly.

Přístroj skladujte v suchu a chraňte před mrazem.

Při přepravě a skladování zařízení musí být nasazena ochrana nože.

Před odložením přístroje do uzamčené místnosti nechte vychladnout motor.

NEBEZPEČÍ

Nikdy neukládejte stroj s benzinem v nádrži uvnitř budovy, ve které by případně mohly přijít výpary benzínu případně do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami

ÚDRŽBA

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

NEBEZPEČÍ

Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví a přístroj vychladne.

Ochranný kryt nože odstraňte pouze tehdy, když je nutné provést činnost na noži samotném.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou! Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Po každém použití vyčistěte strunovou sekačku, odstraňte zbytky trávy.

Abyste se zabránilo přehřátí a poškození motoru, je nutné sací mřížku pro chladicí vzduch udržovat stále čistou a bez zbytků rostlin a nečistot.

Startovací lanko je nutné při prvních náznacích opotřebení vyměnit.

Pravidelně kontrolujte stav záčíní nástroje. Všechny poškozené díly musejí být neprodleně vyměněny. Při výměně dílů postupujte s potřebnou opatrností.

Karburátor byl u výrobce optimálně nastaven. Pokud by byly zapotřebí další nastavení, obraťte se na svůj příslušný servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly. Používáním jiných náhradních dílů mohou vzniknout nehody/ úrazy pro uživatele. Za z toho vyplývající škody výrobce neručí.

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

ODSTRANĚNÍ PORUCHY

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nespustí nebo spustí, ale zhasíná	Špatný průběh startování	Dodržte pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
	Prázdna nádrž/Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	nesprávné palivo, skladování bez vypuštění benzínové nádrže, nesprávný druh benzínu	Palivovou nádrž a karburátor vypusťte. Nalijte čerstvý benzín.
	Špatně nastavené směřování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
	Znečištěná zapalovací svíčka, (zbytky uhlíků na elektrodách), příliš velká vzdálenost elektrod.	Svíčku vyčistěte, zkontrolujte tepelnou hodnotu svíčky, svíčku příp. Vyměňte.
	Zapalovací svíčka je vlhká od benzínu (přesycený motor).	Zapalovací svíčku vysušte a opět nasadte.
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Motor startuje, ale neběží na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Motor běží nepravidelně	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Motor nedosáhne maximálního výkonu		
Motor běží trhaně vyměňte	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Motor příliš kouří		

LIKVIDACE

Když váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Nádrž oleje a nádrž benzínu důkladně vyprázdněte a zbytky těchto látek odevzdejte ve sběrně. Stejně tak tam odevzdejte nepotřebný přístroj. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správně

Vaši obce nebo města.

Oleje, benzín nebo jiné znečišťující látky zlikvidujte podle předpisů.

Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy. Ropné produkty nesmí přijít do kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná předáním, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů

v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svěvolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravy nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká. Záruka neplatí při komerčním využívání produktu.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI



My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Benzinový křovinořez IBF 31-4**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic ES

2006/42/ES (Směrnice o strojích)

2014/30/ES (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti)

2016/1628/EU v novele 2017/656/EU (směrnice o odpadních plynech a

2000/14/ES+2005/88/ES (směrnice o hluku.)

Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

AfPS GS 2014:01

Sériová čísla od 322930000001 do 322939999999

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Naměřená hladina akustického výkonu 105,4 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu 112,0 dB (A)

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 2021-11-01

Matthias Fiedler,

Senior Product Manager Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov:

Ikra GmbH, Matthias Fiedler,

Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

TECHNICKÉ ÚDAJE		
Benzínový vyžínač		IBF 31-4
motor / Obsah		4-taktný motor / 31 cm ³
Výkon motora max.		0,7 kW / 1,0 PS
Otáčky motora max.		9800 min ⁻¹
Otáčky naprázdno		3000 min ⁻¹
rezačka (Záber)	nôž s 3 čepeľami	Ø 255 mm
	strunová hlava Vlákno 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. otáčky rezného nástroja	nôž s 3 čepeľami	7300 min ⁻¹
	strunová hlava	6200 min ⁻¹
Palivo Objem nádrže		680 ml
Motorový olej Objem nádrže		80 ml
Hmotnosť podľa ISO 11806-1 (bez paliva, rezných prípravkov a popruhu)		7,8 kg
Údaje o hlučnosti		
Merané podľa EN ISO 11806:2011; 2000/14/EG+2005/88/EG		
Hladina akustického tlaku L _{PA}		94,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}		112 dB (A)
Kolísavosť		K = 3 dB (A)
Údaje o vibráciach		
Celkové hodnoty vibrácií (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené EN ISO 11806:2011, Kolísavosť K = 1,5 m/s ²		
Hodnota vibračných emisií a _h	s 3-čepeľovým nožom	4,77 m/s ²
	so strunovou hlavou	5,07 m/s ²

Technické zmeny vyhradené.

HLAVNÉ KONŠTRUKČNÉ DIELY

- 1** motor
- 2** hnacia rúra
- 3** štartovacia rukoväť
- 4** rukoväť
- 5** chránič rezačky
- 6** strunová hlava
- 7** nôž s 3 čepeľami
- 8** nosný popruh
- 9** držiaky
- 10** nástroj

SYMBOLY



Výstraha/pozor!

⚠ NEBEZPEČENSTVO

V prípade nedodržania upozornenia hrozí možnosť závažného poranenia samého seba či tretích osôb až s hrozbou privedenia smrti.

⚠ POZOR

V prípade nedodržania upozornenia hrozí možnosť poranenia samého seba či tretích osôb.

⚠ POZOR

V prípade nedodržania upozornenia hrozí možnosť poranenia samého seba či tretích osôb.

UPOZORNENIE

Poskytujte vysvetľujúce upozornenia alebo iné údaje o tvrdeniach uvedených vyššie v texte, pričom je jeho účelom predchádzať poškodeniu stroja a zamedzenie škôd.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranné okuliare!
Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochrannú prilbu!



Používajte ochranné rukavice!



Používajte bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceleovou špičkou!



Nepoužívajte listy kotúčových píľ.



Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Varovanie pred horúcimi povrchmi!
Nebezpečenstvo popálenia!



Dávajte pozor na horľavé látky



Z dôvodu vymršťovania cudzích telies nepúšťajte do blízkosti iné osoby. Minimálny bezpečnostný odstup je 15 m.



Maximálne otáčky reznej jednotky. Prístroj nesmie byť prevádzkovaný s vyššími otáčkami.



primer



páčka (štartér)



Nebezpečenstvo poranenia!
Rotujúci nástroj! Nástroj s dobehom!



Polohy spínača motora
0 = Vyp/Off
I = Prevádzka/On



Smer otáčania



Pomaly



Rýchlo



Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky.



CE symbol



Garantovaná hladina akustického výkonu
112,0 dB (A)

POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Tento vyžinač používajte len na určený účel, ktorým je kosenie trávy, krovín a buriny.

- nôž s 3 čepeľami je vhodný na kosenie buriny a ľahkého krovia;
- strunová hlava dokáže kosíť vysokú trávu a nedrevité rastliny v blízkosti ohrád, múrov, základov, chodníkov, okolo stromov atď. alebo na kompletne vykosenie časti záhrady.

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo poranenia

Prístroj sa nesmie používať na strihanie živých plotov, tvrdých vetiev a dreva, ani na drvenie materiálu do kompostu.

Nepoužívajte prístroj na kosenie trávy, ktorá sa nenachádza na zemi, napr. trávy, ktorá rastie na stenách, skalách a pod.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Pozor! Predpisy vo vašej krajine môžu obmedzovať používanie tohto stroja. Je nutné dodržiavať predpisy platné v krajine používania vozíka.

UPOZORNENIE

Počas prvých 6 až 8 hodín prevádzky stroja nenechajte motor bežať na najvyššie otáčky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvками a správnym použitím prístroja.

Dodržiujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu. Prístroj smú obsluhovať a udržiavať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesionálneho vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Spúšťač systému tohto prístroja vyvíja pomerne slabé magnetické pole, pričom však nemožno úplne vylúčiť, že sa nevyskytnú poruchy funkčnosti v prípade, že používateľ prístroja nosí aktívne alebo pasívne implantáty, z čoho plynú príslušné zdravotné riziká. Nositeľom takýchto medicínskych prístrojov preto dôrazne odporúčame, aby sa ešte pred tým, než začnú vyžinač používať, poradili s lekárom alebo výrobcom noseného medicínskeho prístroja.

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti. Minimálny bezpečnostný odstup je 15 m.

Pri práci s prístrojom vždy zaistíte dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery. Zlé osvetlenie/svetelné pomery predstavujú veľké bezpečnostné riziko.

⚠ POZOR

Používajte osobné ochranné prostriedky.

- Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu!
- Noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice je nutné mať mimo dosahu pohyblivých častí, pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Nepoužívajte zariadenie, keď idete naboso alebo v otvorených sandáloch.
- Pri zásahoch v oblasti noža noste ochranné rukavice.

Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiujte rovnováhu.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

⚠ POZOR

Hrozíce poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne nastavené a vyhodnoten.

Systémy tlmenia vibrácií nie sú garantovanou ochranou proti bielej chorobe prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Preto je nutné pri pravidelnom dlhodobom používaní prístroja dôkladne sledovať stav prstov a zápästia. Ak sa objavia príznaky vyššie uvedených chorôb, vyhľadajte okamžite lekára. Aby sa znížilo riziko „bielej choroby prstov“, udržiujte svoje ruky počas práce teplé a robte pravidelné prestávky.

▲ POZOR**Poškodenie sluchu**
Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiacého prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o produktovej bezpečnosti (nemecký zákon ProdSG), resp. podľa ES smernice o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB (A). V takomto prípade je potrebné zrealizovať opatrenia na ochranu obsluhy pred hlukom (napr. vo forme nosenia ochrany sluchu).

Majte prosím na pamäti: Tento prístroj sa nesmie podľa nemeckej vyhlášky o strojovom hluku zo septembra 2002 používať v obytných zónach počas nedele a dní odpočinku a ani počas pracovných dní v čase od 20:00 hod. do 7:00 hod.

Na dôvažok platí zákaz prevádzky v nasledovné doby dňa: od 7:00 hod. do 9:00 hod., od 13:00 hod. do 15:00 hod. a od 17:00 do 20:00 hod. Pozor: Chráňte sa pred hlukom!

Zohľadnite taktiež predpisy, ktoré vo vašej krajine upravujú ochranu pred hlukom!

▲ POZOR**Nebezpečenstvo poranenia****Je povolené používať iba originálne alebo výrobcom povolené rezačky.**

- S vyžínačom pracujte len za predpokladu, že je v ňom inštalovaná správna struna a že obe struny majú správnu dĺžku.
- V strunovej hlave nikdy nepoužívajte kovový drôt ani plastom obalený kovový drôt hocikakého druhu. Mohlo by to totiž viesť k ťažkým poraneniam používateľa.

Prevádzka prístroja je povolená iba so správne pripojenými všetkými ochrannými plechmi a všetkými ochrannými zariadeniami.

- Línia vyžínania nesmie presahovať dĺžku ochranného plechu uvedenú v tomto návode.

Než začnete pracovať, musíte skontrolovať nasledovné body:

- či sú na stroji i na rezačke utiahnuté všetky skrutky
- či rezačka nie je poškodená a
- či sú kovové nože s 3 alebo 4 čepeľami (pokiaľ sú také namontované) dobre nabrúsené
- či je čistý filter vzduchu
- či sú správne pripevnené rukoväte
- Pred každým použitím skontrolujte, či je rezná hlava správne upevnená a či sa plynová páčka automaticky vracia do nulovej polohy.
- Prístroj pred každým použitím skontrolujte, či z neho neuniká palivo. Presvedčte sa, že veko palivovej nádrže je bezpečne zatvorené.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásvuné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.

Ochranné zariadenia, ktoré sa nachádzajú na stroji, je striktné zakázané demontovať, meniť, používať v rozpore s ich určením alebo pripieňovať ochranné zariadenia iných výrobcov.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chýbné bezpečnostné zariadenia. Opatrebné a poškodené diely vymeňte.

▲ POZOR

Rezačka sa v prípade voľnobehu motora nesmie hýbať. Keď sa rezačka pri voľnobehu motora hýbe, musíte svojho predajcu požiadať o správne nastavenie motora.

Pri používaní stroja je zakaždým nutné prístroj správne zavesiť za nosné popruhy. Je nutné pravidelne kontrolovať účinnosť mechanizmu na urýchlené oddelenie prístroja od popruhov v prípade nebezpečenstva.

Ešte predtým, než prístroj zavesíte za príslušný hák, musíte mať na sebe nosný popruh, ktorý nastavíte tak, aby vyhovoval výške a postave obsluhy prístroja.

Ak je nosný popruh zavesený, nikdy neštartujte motor!

Pri práci s týmto prístrojom nepoužívajte žiadne prídavné diely okrem tých, ktoré odporúčame. V opačnom prípade môže obsluhujúci používateľ alebo nezúčastnené osoby v jeho blízkosti utrieť závažné poranenia, popr. môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

Dbajte na to, aby vyžínač nebol znečistený časťami rastlín alebo inými materiálmi.

▲ POZOR**Nebezpečenstvo poranenia****Rotujúce nože môžu viesť k ťažkým úrazom porezaním, resp. k odrezaniu častí tela.**

- Budte opatrní, aby nedošlo k poraneniu reznými nástrojmi. Starostlivé zaobchádzanie s prístrojom znižuje riziko zranenia nožom.
- Vždy majte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného zariadenia, najmä keď zapnete motor. Nikdy nesiahajte pod teleso skrine, keď prístroj beží. Noste ochranné topánky.
- Vyhňte sa štartu nedopatrením. Keď zatiahnete za lanko štartéra, musíte sa vždy nachádzať vo štartovacej polohe.
- Nikdy nepoužívajte strunovú kosačku bez ochranného krytu.
- Po vypnutí sa rezacia hlava otáča ešte niekoľko sekúnd. Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti.
- Strunovú kosačku prenášajte za držadlo s vypnutým nožom (nepohybujúcim sa).

Vymršťované kamene alebo zemina môžu viesť k poraneniam.

- Pred kosením prehladajte, či nie sú na obrábanej ploche cudzie telesá.
- Počas práce noste ochranné okuliare.

Prístroj je počas práce nutné vždy pevne držať oboma rukami, motorová jednotka sa musí nachádzať na pravej strane tela a strihadlo pod líniou pásu.

- Rukoväť ešte pred naštartovaním prispôbte svojej výške a dbajte na to, aby sa rezná hlava nedotýkala žiadnych predmetov.
- Pozor pri chôdzi pospiatky, nebezpečenstvo zakopnutia!w

▲ NEBEZPEČENSTVO

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraniam.

Skontrolujte starostlivo terén, na ktorom sa bude stroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol zachytiť a vymrštiť, ako napr. kamene, vetvy, drôty a pod. Kovové rezné nástroje nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových kolov, obrubníkov ani základov.

Ak sa počas práce nôž zakliesni, musíte ihneď vypnúť motor. Dávajte si vždy pozor na trhnutia vzad (tzv. kick-back), ktoré sa môžu vyskytnúť pri strete noža s prekážkou (dreveným kmeňom, koreňmi, konármi, kameňmi atď.). Zabráňte tomu, aby sa nôž dotkol zeme. Nárazy spôsobujú trhnutie noža, ktoré sa dá len veľmi ťažko udržať pod kontrolou. Toto trhnutie býva také silné, že môžete stratiť kontrolu nad strojom, čo vedie k ohrozeniu bezpečnosti pracovníka obsluhujúceho prístroj či k poškodeniu samotného prístroja.

Keď narazíte na nejaký predmet alebo sa tento predmet vo výžinači zachytí, okamžite vypnite motor a skontrolujte výskyt prípadných poškodení. Prípadné poškodenie ešte pred pokračovaním práce opravte. Výžinač nepoužívajte, ak sa na ňom nachádzajú uvoľnené alebo poškodené dielce.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE KROVINOREZY A VYŽÍNAČE S BENZÍNOVÝM POHONOM

▲ NEBEZPEČENSTVO



Nebezpečenstvo požiaru! / Nebezpečenstvo explózie



Palivo je vysoko horľavé.



- Benzín a benzínové výpary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.
- Nepracujte s prístrojom v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.
- Nikdy neprevádzkujte prístroj v okolí ľahko zápalných materiálov.
- Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.
- Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách. Neskladujte žiadnu pohonnú hmotu v blízkosti stroja.



Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže.

Po použití nechajte stroj minimálne 5 minút vychladnúť, kým budete dopĺňať pohonnú hmotu.

V nádrži sa môže vytvoriť tlak. Veko povelujte pomaly, aby stihol poklesnúť tlak.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým sa neodparia výpary paliva.

Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržkách.

Prístroj štartujte aspoň tri metre od miesta, na ktorom ste natankovali nádrž. Počas tankovania ani počas prevádzky nefajčíte a dbajte na to, aby sa do pracovnej oblasti nedostali žiadne iskry ani otvorené plamene.

Palivovú nádrž vyprázdňujte výhradne vonku.

S cieľom minimalizácie vzniku požiaru je potrebné motor i výfuk udržiavať zbavený trávy, lístia aj nadbytočného mazadla.

V prípade nefunkčnosti vymeňte výfuk a (v prípade potreby) aj ochranu pred iskrami.

S cieľom minimalizácie nebezpečenstva požiaru často čistite rebrá valca stlačeným vzduchom a oblasť tlmíča zvuku zbavujte zvyškov konárov, lístia alebo iných zvyškov.

Pravidelne odstraňujte všetky zvyšky trávy a buriny, aby ste predišli prehriatiu driekovej trubice. Zvyšky trávnik/ trávy/buriny sa zachytávajú pod ochranným štítom, čo bráni dostatočnému ochladzovaniu driekovej trubice.

Tieto zvyšky opatrne odstraňujte pomocou skrutkovača či podobného náradia.

⚠ NEBEZPEČENSTVO**Nebezpečenstvo otravy!**

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné!



Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.

Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

⚠ POZOR**Nebezpečenstvo popálenia!**

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popálenie.

- Zariadenie nechajte po ukončení prevádzky najprv vychladnúť.
- Nedotýkajte sa výfuku ani valca. Tieto dielce sú počas prevádzky nesmierne horúce a horúcimi zostávajú ešte krátky čas po vypnutí prístroja.

Pokiaľ mienite stroj prepravovať motorovým vozidlom, musíte ho umiestniť tak, aby nebol zdrojom nebezpečenstva a bol bezpečne pripevnený.

Zabezpečte, aby počas prepravy nemohol unikáť benzín.

Zamedzte škodám a poraneniam.

Pri preprave a uskladnení prístroja musí byť správne nasadený chránič nožov.

SKLADOVANIE

Prístroj uzamknite na vhodnom mieste tak, aby bol chránený pred neoprávneným použitím.

Po každom pracovnom nasadení stroj dôkladne očistite a zbavte prachu i iných zvyškov, opravte alebo nahraďte poškodené dielce.

Prístroj skladujte v suchu a chránený pred mrazom.

Pri preprave a uskladnení prístroja musí byť správne nasadený chránič nožov.

Motor nechajte vychladnúť, až potom prístroj umiestnite do uzatvorenej miestnosti.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nikdy neukladajte stroj s benzínom v nádrži vnútri budovy, v ktorej by prípadne mohli prísť výpary benzínu do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami.

ÚDRŽBA

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomocou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky. Počkejte, až sa všetky rotujúce diely zastavia a prístroj vychladne.

Chránič noža neodstraňujte okrem prípadov, v ktorých musíte vykonať zásah priamo na noži samotnom.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy nečistite prúdom vody! Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Po každom použití vyčistite strunovú kosačku, odstráňte zvyšky trávy.

Predchádzať prehriatiu a poškodeniu motora je možné udržiavaním čistých mriežok na nasávanie chladiaceho

vzduchu a zbavovaním zvyškov po kosení či iných nečistôt. Lanko spúšťača treba pri prvých príznakoch opotrebenia vymeniť za nové.

Pravidelne kontrolujte stav reznej hlavy. Všetky poškodené diely treba okamžite vymeniť. Pri výmene dodržiavajte potrebné bezpečnostné opatrenia.

Karburátor bol už vo výrobe optimálne nastavený. Ak však je nutné dodatočné nastavenie, obráťte sa na príslušnú zákaznícku službu.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely. Použitím iných náhradných dielov môžu vzniknúť nehody/úrazy pre používateľa. Za z toho vyplývajúce škody výrobca neručí.

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa prosím na náš servis.

ODSTRÁNENIE PORUCHY

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor neštartuje. Po prípade sa nštartuje, no hneď aj zhasne.	Nesprávny postup pri štartovaní	Riadte sa pokynmi uvedenými v tomto návode.
	Prázdna nádrž/Nedostatok paliva	Doplňte palivo
	nesprávne palivo, skladovanie bez vypustenia benzínovej nádrže, nesprávny druh benzínu	Palivovú nádrž a karburátor vypustite. Nalejte čerstvý benzín.
	Nesprávne nastavené zmiešavanie v karburátore.	Karburátor dajte nastaviť v autorizovanej službe zákazníkom.
	Znečistená zapalovacia sviečka, (zvyšky uhlíkov na elektródach), príliš veľká vzdialenosť elektród.	Sviečku vyčistite, skontrolujte tepelnú hodnotu sviečky, sviečku príp. Vymeňte.
	Zapalovacia sviečka je vlhká od benzínu (presytený motor).	Zapalovaciu sviečku vysušte a opäť nasadte.
	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
Motor štartuje, no nebeží na plný výkon.	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
	Nesprávne nastavené zmiešavanie v karburátore.	Karburátor dajte nastaviť v autorizovanej službe zákazníkom.
Motor sa zadrháva.	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
Motor nedosiahne maximálny výkon		
Motor beží skokovito.	Nesprávne nastavené zmiešavanie v karburátore.	Karburátor dajte nastaviť v autorizovanej službe zákazníkom.
Príliš veľa dymu.		

LIKVIDÁCIA

Ak sa váš prístroj jedného dňa stane nefunkčným alebo ak ho už viac nepotrebuje, nikdy ho nevyhadzujte s bežným domovým odpadom, ale zlikvidujte ho v súlade s ekologickými požiadavkami. Dôkladne vyprázdňte olejovú nádrž i nádrž na benzín a zvyšky odovzdajte na zbernom mieste. I samotný prístroj prosím odovzdajte na zbernom recyklačnom mieste (dvore). Plastové a kovové dielce je možné separovať a odovzdať na účely ich recyk-

lácie. Bližšie informácie o tejto problematike dostanete na vašom príslušnom obecnom alebo mestskom úrade.

Oleje, benzín a iné znečisťujúce látky likvidujte v súlade s predpismi.

Dbajte na to, aby sa ropné produkty nedostali do pôdy.

Ropné produkty nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia

násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletých prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká. Záruka neplatí pri komerčnom použití výrobku.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Na, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster, GERMANY**, svoju výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok, **Benzínový vyžínač IBF 31-4**, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES: **2006/42/ES (ES smernica o strojových zariadeniach) 2014/30/EU (EMK smernica) smernica 2016/1628/EU v pozmenenom znení 2017/656/EU o výfukových plynoch a 2000/14/ES+2005/88/ES (smernica o hluku)** vrátane ich zmien. Na vecne-správnu realizáciu bezpečnostných a zdravotných požiadaviek uvedených v smerniciach ES boli aplikované nasledovné normy a/alebo technické špecifikácie:
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009
AfPS GS 2014:01

Sériové čísla od 3229300000001 do 3229399999999



Metóda hodnotenia zhody podľa prílohy V / smernica 2000/14/ES
 Nameraná hladina akustického výkonu 105,4 dB (A)
 Garantovaná hladina akustického výkonu 112,0 dB (A)

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a okrem toho sa dá zistiť i z priebežného sériového čísla.

Münster, 2021-11-01

Matthias Fiedler,
 Senior Product Manager Ikra GmbH

Uschovávanie technických podkladov:
 Ikra GmbH, Matthias Fiedler,
 Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

DATE TEHNICE		
Mașină de tăiat pe benzină		IBF 31-4
Motor / Volum		Motor în 4 timpi / 31 cm ³
Putere motor max.		0,7 kW / 1,0 PS
Turații motor max.		9800 min ⁻¹
Turația la mersul în gol		3000 min ⁻¹
Dispozitiv taiere (Rază de acțiune)	Cuțit cu 3 tășuri	Ø 255 mm
	Capăt cu fir de nailon Fibră 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Turația max. a uneltei de tăiat	Cuțit cu 3 tășuri	7300 min ⁻¹
	Capăt cu fir de nailon	6200 min ⁻¹
Combustibil Conținut rezervor		680 ml
Ulei de motor Conținut rezervor		80 ml
Greutate conform ISO 11806-1 (fără combustibil, dispozitiv de tăiat și curea)		7,8 kg
Date privind zgomotul		
Măsurat conform EN ISO 11806:2011; 2000/14/ EG+2005/88/EG		
Nivelul presiunii acustice L _{pA}		94,2 dB (A)
Nivelul puterii sunetului L _{WA}		112 dB (A)
Nesiguranță		K = 3 dB (A)
Date despre vibrații		
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN ISO 11806:2011, Nesiguranță K = 1,5 m/s ²		
Valoarea emisiilor de zgomot a _n	Cu cuțit cu 3 tășuri	4,77 m/s ²
	Cu capăt cu fir de nailon	5,07 m/s ²

Ne rezervam dreptul la modificări tehnice.

ELEMENTE ESENȚIALE DE CONSTRUCȚIE

- 1** Motor
- 2** Manivelă
- 3** Mâner de pornire
- 4** Mâner
- 5** Protecție dispozitiv tăiere
- 6** Capăt cu fir de nailon
- 7** Cuțit cu 3 tășuri
- 8** Curea
- 9** Suporturi
- 10** Instrument

SIMBOLURI



Avertisment/atenție!

▲ PERICOL

În cazul nerespectării există posibilitatea rănirii proprii persoane sau a terților, cu pericol de moarte.

▲ AVERTISMENT

În cazul nerespectării există posibilitatea rănirii proprii persoane sau a terților.

▲ ATENȚIE

În cazul nerespectării există posibilitatea rănirii proprii persoane sau a terților.

NOTĂ

Offeră notele explicative sau alte informații despre declarațiile făcute anterior, cu scopul de a nu deteriora mașina sau pentru a evita prejudiciii.



Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte punerii utilajului în funcțiune.



Purtați ochelari de protecție!
Purtați căști de protecție a auzului



Purtați cască de protecție!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!



A nu se folosi lame de fierăstrău circular.



Atenție - pericol de recul!



Avertisment împotriva obiectelor aruncate



Atenție la suprafețele fierbinți!
Pericol de arsuri!



Avertizare de materiale inflamabile



Nu permiteți prezența altor persoane în apropiere, motivul îl constituie proiectarea obiectelor străine. Distanța minimă de siguranță este de 15 m.



Turația maximă a unității tăietoare. Este interzisă utilizarea aparatului la o turație mai mare.



Primer



Starter



Pericol de vătămare !
Unealtă rotativă! Unealta se mai rotește după oprirea motorului!



Poziții ale comutatorului motorului
0 = Închis/Off
I = În funcțiune/On



Direcția de rotație



Încet



Repede



Înainte tuturor lucrărilor pe motor, opriți motorul și deconectați bujia.



Simbol CE



Nivel de sunet garantat 112,0 dB (A)

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Utilizați acest dispozitiv de tăiere doar în scopul prevăzut de tăierea a ierbii, tufișurilor și buruienilor.

- cuțitul cu 3 tăișuri este adecvat pentru tăierea buruienilor și a tufișurilor mici;
- capătul cu fir de nailon poate îndepărta iarba înaltă și plantele nelemnoase în apropierea gardurilor, a zidurilor, fundamentelor, trotoarelor, în jurul copacilor, etc. sau pentru tunderea completă a unei porțiuni de grădină.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de vătămare

Este interzis a se folosi utilajul la tăiatul gardurilor vii, a crengilor și lemnului tare, și nici pentru concasarea materialului pentru compost.

Nu folosiți utilajul pentru a tăia iarba care nu se află pe sol, de ex. iarba care crește pe ziduri, stânci, etc.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

Atenție! Legislația națională poate limita utilizarea a mașinii. Este necesar a se respecta reglementările valabile în țara în care se utilizează căruciorul.

NOTĂ

Este interzisă turarea motorului la turația maximă în primele 6-8 ore de funcționare a mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE



Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Faceți cunoștință cu elementele de comandă și utilizarea corectă a utilajului.

Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane. Personalul de deservire este responsabil de accidente sau periclitarea persoanelor terțe.

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare. Utilajul poate fi întrebuințat și întreținut numai de persoane care îl cunosc și care sunt informate de pericolele posibile.

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

⚠️ PERICOL

Sistemul de pornire al acestei mașini creează un câmp magnetic relativ slab, cu toate acestea nu poate fi exclusă apariția de disfuncțiuni ale implanturilor active sau pasive ale utilizatorului, cu respectivele riscuri înalte pentru sănătate. Purtătorii unor astfel de dispozitive medicale sunt avizați să consulte un medic sau pe producătorul dispozitivului, înainte de a utiliza mașina.

Țineți copiii și alte persoane, precum și animalele, la o distanță sigură de aparatul în funcțiune. Distanța minimă de siguranță este de 15 m.

Asigurați-vă o iluminare suficientă, respectiv condiții de iluminare bună atunci când lucrați cu utilajul. Iluminarea / condițiile de iluminare proaste reprezintă un mare risc de securitate.

⚠️ AVERTISMENT

Purtați echipament personal de protecție.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
- Purtați căști de protecție a auzului
- Purtați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile nu trebuie să fie în raza de acțiune a părților în mișcare, pentru că ar putea fi prinse de părțile în mișcare. Nu operați utilajul atunci când sunteți desculț sau sunteți încălțat cu sandale deschise.
- Când se umblă la zonele cuțitelor trebuie purtate mănuși de protecție.

Nu folosiți utilajul atunci când sunteți oboseți, bolnavi, sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

Evitați o poziție abnormală a corpului. Luați o poziție stabilă și mențineți-vă mereu echilibrul.

Chiar dacă se respectă modul de operare, mai pot exista încă riscuri reziduale.

⚠ ATENȚIE

Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare. Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare.

Sistemele de amortizare a vibrațiilor nu constituie o protecție garantată împotriva bolii degetelor albe sau a sindromului de tunel carpian. De aceea este necesar ca în cazul utilizării de durată a utilajului să urmăriți cu atenție și regulat starea degetelor și a încheieturii mâinii. Dacă apar simptomele bolilor de mai sus, apelați imediat la asistența medicului. Pentru a se reduce riscul „bolii degetelor albe” mențineți-vă mâinile calde în timpul lucrului și faceți pauze regulate.

⚠ ATENȚIE

Deteriorarea auzului

A sta o perioadă îndelungată în imediata apropiere a utilajului în funcțiune poate duce la deteriorarea auzului. Purtați căști de protecție a auzului

Date privind emisia de zgomot conform Legii privind siguranța produsului (ProdSG) resp. Directiva CE-Mașini: Nivelul de presiune acustică la locul de muncă poate depăși 80 dB (A). În acest caz sunt necesare măsuri de protecție pentru operator (ex. poartă protecție antifonică).

Vă rugăm să țineți cont: În baza ordonanței germane privind protecția fonică din septembrie 2002, este interzisă utilizarea acestui aparat duminică și în zilele de sâmbătoare, precum și în zilele lucrătoare între orele 20:00 și 07:00.

În plus este interzisă utilizarea între următoarele ore de la 07:00 până la 09:00 și de la 13:00 până la 15:00. Atenție: Protejați-vă împotriva zgomotului!

Țineți cont, de asemenea, de regulamentele privitoare la protecția antifonică specifice landurilor.

⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare

Este permisă numai utilizarea unităților tăietoare originale sau aprobate de producător.

- Utilizați dispozitivul de tăiere, numai dacă este instalat firul de nailon potrivit și ambele fire au lungimea corectă.
- Nu folosiți nici un fel de sârmă de metal sau sârmă de metal izolată cu plastic în capul firului de nailon. Aceasta poate cauza răni grave ale utilizatorului.
- Toate apărătoarele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie fixate corect.**
- Linia de tăiere nu trebuie să depășească lungimea apărătoarei stipulată în acest manual.

Înainte să începeți lucrul, trebuie verificat dacă:

- toate șuruburile mașinii și ale unității tăietoare sunt strânse
- unitatea tăietoare nu este defectă și cuțitele de metal cu 3 sau 4 tăișuri (în caz că sunt montate) sunt bine ascuțite
- filtrul de aer este curat
- mânerul este bine fixat
- Verificați înainte de fiecare utilizare fixarea corectă a capătului de tăiere, revenirea automată în poziția zero a mânerului de benzină.
- Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare cu privire la scurgeri de combustibil. Asigurați-vă că este bine închis capacul rezervorului.
- Înaintea fiecărei puneri în funcțiune, controlați toate îmbinările telescopice și cele cu șuruburi ca și instalațiile de protecție, dacă sunt suficient de solide și strânse reglementar ca și ușurința de mișcare a părților mobile.

Este strict interzisă demontarea, modificarea sau utilizarea contrar destinației a tuturor instalațiilor de protecție de pe utilaj, ca și montarea instalațiilor de protecție ale altor producători.

Nu folosiți utilajul dacă este deteriorat sau dacă sunt defecte instalațiile de protecție. Înlocuiți piesele uzate și deteriorate.

⚠ AVERTISMENT

Dacă sunt necesare alte reglări, adresați-vă serviciului pentru clienți. Dispozitivul de tăiere nu trebuie să se miște atunci când merge motorul.

Pe timpul utilizării mașinii trebuie mereu purtate centurile portante corect montate. Trebuie verificată în mod regulat posibilitatea de eliberare rapidă din centură în caz de pericol.

Centura trebuie pusă înainte de fixarea mașinii în cârligul corespunzător, și trebuie ajustată în funcție de mărimea și de statura a utilizatorului.

Nu se pornește niciodată motorul dacă centura atârână! Dacă necesitați accesorii sau piese de schimb, vă rugăm să vă adresați service-ului nostru. Pentru lucrul cu acest aparat, nu folosiți decât accesorii ce sunt recomandate de întreprinderea noastră. În caz contrar, utilizatorul sau cei aflați în apropierea se pot răni, sau aparatul se poate deteriora.

Aveți grijă ca dispozitivul de tăiere să nu se fi murdărit de plante sau alte materiale.

AVERTISMENT**Pericol de vătămare****Cuțitele în rotație pot duce la accidente grave prin tăiere, respectiv la tăierea unei părți de corp.**

- Fiți atenți să nu vă răniți cu sculele de tăiat. O manipulare atentă cu utilajul, reduce riscul de accidentare cu cuțitul.
- Măinile și picioarele trebuie ținute întotdeauna la o distanță sigură de instalația de tăiat, în deosebi când porniți motorul. Niciodată nu puneți mâna sub corpul utilajului când acesta este în funcțiune. Purtați încălțăminte de protecție.
- Evitați pornirea accidentală. Fiți mereu în poziția de start când trageți de cablul de pornire.
- Nu utilizați niciodată cositoarea cu fir fără capacul de protecție.
- După deconectare, capul de tăiere se mai rotește câteva secunde. Mențineți mâinile și picioarele la o distanță sigură.
- Purtați cositoarea cu fir ținând-o de mâner cu cuțitul deconectat (în repaus).

Pietrele sau bucațile de pământ proiectate pot provoca răni.

- Înainte de a începe lucrul, verificați dacă pe suprafața pe care o veți lucra nu se află corpuri străine.
- Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului.

Pe timpul lucrului, mașina trebuie să fie menținută întotdeauna cu două mâini, cu motorul pe partea

dreaptă a corpului și cu dispozitivul de tăiere sub nivelul centurii.

- Înainte de pornire, ajustați mânerul la înălțimea dvs. și țineți capătul de tăiere departe de orice obiecte.
- Atenție la mersul înapoi, pericol de împiedicare!

PERICOL**Reculul poate duce la accidente mortale, prin tăiere.**

Controlați cu atenție terenul pe care se va utiliza dispozitivul și înlăturați toate obiectele care ar putea fi prinse de dispozitiv și proiectate de acesta, ca de ex. pietre, crengi, sărme, animale vii, etc.

Nu utilizați uneltele de tăiere din metal în apropierea gardurilor, a stâlpilor de metal, a pietrelor de hotar sau a fundamentelor

Dacă se blochează un cuțit pe timpul lucrului, trebuie imediat oprit motorul. Fiți atenți la ricoșări (Kickback) ce pot apărea atunci când un cuțit întâlnește un obstacol (trunchi de lemn, rădăcini, crengi, pietre etc.) Evitați contactul cuțitului cu pământul. Poate avea loc o ricoșare a cuțitului greu de controlat. Ricoșarea este atât de puternică, încât utilizatorul pierde controlul asupra mașinii, își periclitează siguranța, iar mașina se poate deteriora.

În cazul în care loviți un obiect sau vă încurcați în el, opriți imediat motorul și verificați dacă eventual s-a deteriorat. Reparați deteriorarea înainte de a continua lucrul. Nu utilizați dispozitivul de tăiere dacă acesta are vreun element nefixat sau deteriorat.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVE DEȘĂIERE ȘI TUNDERE**PERICOL****Pericol de incendiu! / Pericol de explozie**
Carburantul este foarte inflamabil.

- Benzina și vaporii de benzină sunt extrem de inflamabili, respectiv explozivi.
- Nu lucrați cu utilajul într-un mediu cu pericol de explozie, în care se află lichide inflamabile, gaze sau praf.
- Nu operați niciodată utilajul în preajma materialelor inflamabile.
- Este interzis fumatul și focul deschis.
- Păstrați carburanții numai în recipiente adecvate. Nu depozitați nici un fel de combustibil în apropierea utilajului.

Utilajul poate fi alimentat numai afară și nu în apropierea focului deschis, respectiv în preajma țigărilor aprinse.

Alimentați înainte de a porni utilajul. Este interzisă alimentarea cu combustibil sau deschiderea capacului rezervoarului cu motorul în funcțiune sau cu motorul fierbinte.

După operare, lăsați utilajul cel puțin 5 minute să se

răcească înainte de a completa combustibilul.

Este posibil ca în rezervor să crească presiunea. Deschideți capacul încet, astfel ca presiunea să scadă. Fiți atenți să nu revărșați combustibil. Dacă totuși acesta s-a revărsat, nu porniți motorul. Curățați pe utilaj locul murdărit și împiedicați orice încercare de a porni utilajul înainte de a se evapora tot combustibilul revărsat.

Fixați din nou toate protecțiile și închizătoarele de pe rezervoarul de combustibil și de pe rezervoarele mici de combustibil.

Pornirea aparatului se face la cel puțin trei metri distanță de la locul unde l-ați alimentat. Nu fumați în timpul alimentării cu benzină și aveți grijă ca în zona de lucru să nu ajungă scântei sau flăcări.

Goliți rezervorul de combustibil numai în aer liber.

Pentru a minimiza riscul de incendiu, motorul și teava de evacuare trebuie să fie libere de iarbă, frunze sau exces de grăsime.

Înlocuiți teava de evacuare și (dacă este cazul) apărătoarea dacă acestea nu mai funcționează adecvat.

Pentru a reduce la minim pericolul de incendiu, curățați des striaițele cilindrului și amortizorul cu aer cu presiune, pentru a le elibera de resturi de crengi, frunze și alte reziduuri.

Îndepărtați cu regularitate toate resturile de iarbă sau de buruieni pentru a evita o supraîncălzire a tije. Resturi de gazon/iarbă/buruieni se prind sub apărătoare, aceasta împiedică ventilarea suficientă a tije. Îndepărtați resturile cu grijă cu ajutorul unei șurubelnițe sau ceva asemănător.

⚠ PERICOL



Pericol de intoxicare!

Gazele de eșapament, carburanții și lubrifianții sunt toxici. Inhalarea gazelor de eșapament poate fi mortală!



Folosiiți utilajul numai în mediu extern, niciodată în spații închise sau prost aerisite.

Nu operați utilajul într-un spațiu închis, unde se pot acumula gaze periculoase de monoxid de carbon.

TRANSPORT

În cazul în care mașina este transportată cu un autovehicul, ea trebuie poziționată astfel, încât să nu reprezinte nici un pericol, și să fie bine fixată.

Asigurați-vă că nu are loc o scurgere de carburant în

⚠ AVERTISMENT

Pericol de arsuri!

Unele piese ale utilajului se încălzesc puternic în timpul funcționării. Contactul cu părțile fierbinți ale utilajului pot provoca arsuri

- După încheierea operării, lăsați mai întâi utilajul să se răcească.
- Nu atingeți țeava de evacuare sau cilindrul. Pe timpul utilizării, aceste elemente devin fierbinți și mai sunt fierbinți și la scurt timp după oprirea aparatului.

timpul transportului. Evitați deteriorări și răniri.

În timpul transportului și depozitării aparatului, trebuie montate lama de protecție a cuțitelor.

DEPOZITARE

Închideți aparatul într-o locație adecvată pentru a-l proteja împotriva utilizării neautorizate.

Dacă aceasta totuși se întâmplă, trebuie să contactați comerciantul dvs. pentru reglarea corectă a motorului.

Depozitați dispozitivul la loc uscat și protejat împotriva înghețului.

În timpul transportului și depozitării aparatului, trebuie montate lama de protecție a cuțitelor.

Lăsați să se răcească motorul, înainte de a pune aparatul într-o încăpere închisă.

⚠ PERICOL

Nu depozitați niciodată utilajul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri în care, eventual, vaporii de benzină ar putea veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii.

ÎNȚREȚINERE

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

Reparațiile și lucrările care nu sunt descrise în prezentul manual pot fi efectuate numai de personal calificat și autorizat.

▲ PERICOL



Înainte de tuturor lucrărilor pe motor, opriți motorul și deconectați bujia. Așteptați ca toate piesele în rotație să se oprească și să se răcească utilajul.

A nu se îndepărta echipamentul de protecție al cuțitelor decât în cazul în care trebuie umblat la cuțitele propriuzise.

Întreține utilajul în stare curată, în special orificiile de aerisire. Nu stropiți niciodată cu apă corpul utilajului! Nu folosiți solvenți, lichide inflamabile sau toxice pentru curățarea pistolului. Utilizați în acest scop o cârpă umedă; verificați mai întâi ca ștecărul să fie scos din priză.

După fiecare utilizare, curățați cositoarea cu fir,

înlăturați resturile de iarbă.

Pentru a evita o supraîncălzire și deteriorare a motorului, grila de aspirație a aerului de răcire trebuie să fie păstrată mereu curată și fără resturi de la tăiat și fără murdărie.

Cablul de pornire trebuie înlocuit de îndată ce prezintă primele semne de uzură.

Verificați în mod regulat starea capătului de tăiere. Toate elementele deteriorate trebuie înlocuite imediat. Luați măsurile de precauție necesare pe timpul înlocuirii pieselor.

Carburatorul este reglat optimal din fabrică.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale. Prin utilizarea altor piese de schimb pot avea loc accidente/răniri. Producătorul nu garantează daunele rezultate în aceste cazuri.

După fiecare utilizare, mașina trebuie curățată cu grijă, îndepărtând praf și reziduuri, elementele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite.

ÎNLĂTURARE DEFECTIUNE

Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu pornește sau pornește, dar merge mai departe.	Procedură de pornire incorectă	Vă rugăm țineți cont de instrucțiunile din acest manual.
	Rezervor gol/Carburant insuficient	Completați combustibilul
	Combustibil incorect, depozitare fără evacuarea rezervorului de benzină, tip benzină incorect	Goliți rezervorul de benzină și carburatorul. Turnați benzină proaspătă.
	Ajustare eronată a amestecului de combustibil	Cereți serviciului client autorizat să regleze carburatorul.
	Bujie de aprindere murdară (resturi de cărbune pe electrozi), distanța electrozilor prea mare.	Curățați bujia, controlați valoarea termică a bujiei, eventual înlocuiți bujia.
	Bujia este umedă de la benzină (motor înecat)	Uscați bujia și repuneți-o la loc
	Filtru de aer îmbâcsit	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
Motorul pornește dar nu funcționează la randamentul maxim.	Filtru de aer îmbâcsit	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	Ajustare eronată a amestecului de combustibil	Cereți serviciului client autorizat să regleze carburatorul.
Motorul se îneacă.	Filtru de aer îmbâcsit	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
Motorul nu are putere maximă		
Motorul merge în salturi.	Ajustare eronată a amestecului de combustibil	Cereți serviciului client autorizat să regleze carburatorul.
Prea mult miros.		

LICHIDARE

Dacă într-o zi aparatul devine inutilizabil sau nu mai aveți nevoie de el, vă rugăm să nu aruncați aparatul la deșeurile menajere, ci să îl eliminați ecologic. Goliți cu grijă rezervorul de ulei și cel de benzină și duceți resturile la punctul de colectare. Duceți aparatul la un punct de colectare / materiale refolosibile. Aici se departajează părțile din materiale plastice de cele din metal care pot fi apoi refolosite. Puteți obține informații

despre aceasta la administrațiile locale sau orășenești. Uleiuri, benzină și alte substanțe contaminate trebuie eliminate conform reglementărilor.

Aveți grijă ca produsele petrolifere să nu pătrundă în sol.

Este interzis ca produsele petrolifere să vină în contact cu pielea, ochii și îmbrăcămintea.

GARANTIE

Pentru aceste utilaje electrice firma independent de obligațiile comerciantului rezultate din contractul de cumpărare - ofera următoarele garanții:

Perioada de garanție este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumpărare. Partile uzate, baterii și defectele cauzate de anexe neco raspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncărcarea motorului sunt excluse din garanție. Înlocuirile garanționale presupun

doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparațiile garanționale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizați sau de departamentul relații cu clienții a firmei. Intervenițiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage după sine anularea garanției. Garanția nu se aplică utilizării comerciale a produsului.

Toate cheltuielile postale și de transport, cât și alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster, GERMANY**, declarăm pe propria răspundere, **Mașină de tăiat pe benzină IBF 31-4**, că produsul la care se referă această declarație, corespunde directivelor de siguranță și de sănătate ale CE directivelor **2006/42/CE (CE mașini directivelor) 2014/30/EU (EMV directivelor) 2016/1628/EU în editarea modificată din 2017/656/EU directivelor privitoare la gazele de eșapament și 2000/14/CE+2005/88/CE (directivei privitoare la zgomot inclusiv modificări)**

Pentru aplicarea corectă cerințelor stipulate în directivele CE privitoare la siguranță și sănătate, au fost consultate următoarele norme și /sau specificații:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

AfPS GS 2014:01

Numere de serie de la 3229300000001
la 3229399999999999999



Conformitatea metodei evaluării conform anexei V / directive 200/14/CE

Nivel de sunet măsurat 105,4 dB (A)

Nivel de sunet garantat 112,0 dB (A)

Anul de fabricație a fost gravat pe plăcuță și poate fi constatată și pe baza seriei.

Münster, 2021-11-01

Matthias Fiedler,
Senior Product Manager Ikra GmbH

Păstrarea documentelor tehnice:
Ikra GmbH, Matthias Fiedler,
Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service adresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com



DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +3725 449-335
✉ service.ikra@mogatec.com

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +801 840 884
✉ service.FR@mogatec.com

MD | IOLSOM S.R.L.

Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
☎ +373 22 214075
✉ iolsomtd@googlemail.com

AM | UNITOOLS LLC

David Anghart, 4
0002 Yerevan
☎ +374 10 239697
✉ unitools@mygarden.am

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

NL | Muldertechniek

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +800 283 8000
✉ Service.NL@mogatec.com

AT | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ +43 7207 34115
✉ info@ikra.de

GR | Vrontani P. Christina

3 Molas Street
13679 Acharnes
☎ +30 210 2402020
✉ christina.vrontani@gmail.com, ergo@vrontani.gr

NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34
1540 Vestøy
☎ +47 64 95 35 00
✉ post@maskinimp.no

BE | Muldertechniek

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
✉ info@muldertechniek.nl

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipanč Vilova 14A
10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
✉ var.erco@gmail.com

PL | Victus-Emak Sp. z o.o.

ul. Karpia 37
61-619 Poznań
☎ 61 823 83 69
✉ serwis@victus.com.pl

BG | DEZMOMOTORS LTD

Drujba 1, 5038 Str, near block 86a
1592 Sofia
☎ +359 2 4830225
✉ markovad@dezmmotors.com

HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Utca 10-14,
H-1097 Budapest
☎ +36 1 330 4465
✉ alkatresz@tooltechnic.net

PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
☎ +351 939 134 145
✉ Spv.ikra@vilcol.pt

CH | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ 0 800 89 72 43
✉ service.CH@mogatec.com

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
☎ +91 11 45662679
✉ info@agrifloritech.com

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
☎ +40 264 435 337
✉ tehnic@bronto.ro

CY | Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
☎ +357 22667908
✉ info@lambrouagro.com.cy

IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
☎ +353 1890 8823 74
✉ enquiries@gardenhomepower.com

SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsqatan 8
57341 Tranås
☎ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585
Turnov 51101
☎ +420 737 858 868
✉ info@gttools.cz

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +800 768 412
✉ service.IT@mogatec.com

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 4868
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

DK | Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højeslev
☎ +45 48 28 70 20
✉ post@bahn-larsen.dk

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
✉ info@tahaandqashou.net

SK | AGF Invest s.r.o.

Hliníková 365/39
95201 Vrábne
☎ +421 02 62 859549
✉ info@agfinvest.sk

EE | Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
☎ +372 56 678 672
✉ info@hooldusbuss.ee

LT | Ikra Lithuania

Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618/4594094
✉ info@zimasziraaat.com

ES | Yaros Dau SLU

C/ Puigpaltre nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
☎ +900 983 432
✉ service.ES@mogatec.com
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00

LU | Bobinage Georges Back

53 Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
☎ +352 507622
✉ +352 504889

UA | TOB „TK „Євроінструмент“ (LLC “TC “Euroinstrument”)

бул. І. Ленєє, 79
04080 м. Київ, Україна
☎ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55
✉ ikra@eurotools.com.ua

FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1
26100 Rauma
☎ 02-822 2887 arkinen klo. 09.00 – 18.00
✉ posti@railmit.fi

MK | FEROLEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
☎ +389 2 3063190
✉ fero@t-home.mk